

عمسان : السبت ١٤ محرم سنة ١٣٨٥ هـ الموافسيق ١٥ أيار سنة ١٩٦٥م . العدد ١٨٤٠

الفهيب

صفحة		
310	اعلان تعيين موعد لمباشرة محكمة استئناف ضرببة الدخل اختصاصاتها	
070	قانون رقم (١٠) لسنة ١٩٦٥ قانون الادارة العامة	
677	قانون رقم (١١) لسنة ١٩٦٥ - قانون المؤسسة الاقليمية الاردنية لاستغلال مياه نهر الاردن وروافده	
٨٢٥	قانون رقم (١٢) لسنة ١٩٦٥ - قانون ملحق بقانون الموازنة العامة للسنه المسالية	
	١٩٦٤ / ١٩٦٥ رقم (٢٠)لسنة ١٩٦٤	
eV1	قانون رقم (١٣) لسنة ١٩٦٥ قانون تسوية ديون المزارعين	
710	نظام رقم (٣٤) لسنة ١٩٦٥ نظام اصول استثناف وتمييز قضايا ضريبة اللخل	
OVA	نظام رقم (٣٥) لسنة ١٩٦٥ نظام مواقف السيارات في مدينة القدس	
٥٨٦	نظام رقم (٣٦) لسنة ١٩٦٥ فظام انشاء الارصفة والشوارع في جنين	
180	نظام رقم (۳۷) لسنة ١٩٦٥ فظام بلدية الرصيفة	
71.	نظام رقم (٣٨) لسنة ١٩٦٥ نظام انشاء الشوارع والارصفة في مدينة نابلس المعدل	
111	نظام رقم (٣٩) اسنة ١٩٦٥ 🔻 نظام رسوم جمع ونقل الكناسة والنفايات والنمضلات في مدينة القدس	
315	نظام رقم (٤٠) لسنة ١٩٦٥ نظام معدل لنظام المكافأة والتعويضوالادخار لموظفي الجامعة الاردنية	×
315	نظام رقم (٤١) لسنة ١٩٦٥ نظام معدل لنطام الهيئة التدريسية في الجامعة الاردنية	×
710	نظام رقم (٤٢) لسنة ١٩٦٥ نظام جمعيات التعاون المعدل	
717	ثظام رقم (٤٣) لسنة ١٩٦٥ نظام اللوازم للقوات الاردنية المسلحة المعدل	
717	اتفاق لتعديل اتفاق تنظيم التبادل الاقتصادي والترانزيت والنقل بين لبنان والمملكة الاردنية الهاشمية	

مطبعة القوات المسلحة الاردنية



احتييط الل

خدالحسير للفعل منك المنكة للفاونية المحاتمية

بمقتضى المادة (٣١) من الدستور وبناء على ما قرره مجلسا الاعيان والنواب نصادق على القانون الآتي ونأمر باصداره واضافته الى قوانين الدولة

قانون رقم (۱۰) لسنة ١٩٦٥ قانون الادارة العامة

المادة ١ — يسمى هذا القانون (قانون الادارة العامة لسنة ١٩٦٥) ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية . المادة ٢ ــ تعني كلمة (دائرة) لاغراض هذا القانون اية دائرة او سلطة حكومية او مؤسسة رسمية .

وتعني عبارة (الوزير الجديد) الوزير الذي اصبحت الدائرة مرتبطة بوزارته .

المادة ٣ ــ اذا فك ارتباط اية دائرة باحدى الوزارات وربطت بوزارة اخــرى وفق احكام الماده (١٢٠) مـــن الدستور ، فان كافة السلاحيات المنوطة بالوزير او وكيل الوزارة او المدير بموجب اي قانون او نظام له علاقة بالدائرة تنتقل الى الوزير الجديد او وكيل الوزارة او المدير كل حسب ما يخصه .

المادة ٤ ـــ رئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيذ احكام هذا القانون.

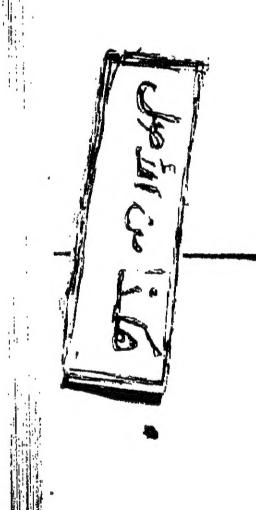
1970/2/41

وزير الداخلية ووزير دولــة وزيـــــــر وزيـــــر وزيــــر رئيس الـــــوزراء لشـــؤون رئـــاسة الـــوزراء الماليـــــــــــــــة الخارجيــــــــــة ووزيــر الدفــــــــاع وصفي التل عز الدين المفتي عبد الوهاب المجالي الاجتماعيــــــة والعمل كامل محي الدين فضل الدلقموني سيف الدين الكيلائي عبد الرحيم الواكد احمد ابو قورة عبد اللطيف عابدين ذوقان الهنداوي يحي الخطيب وزير الداخليــة للشؤون وزيـــــــــر وريــــــر وزير المواصـــــلات البلدية والقرويــــــة الزراءــــــة الاقتصـــــاد الوطني ميناء وطــير ان وسكك فؤاد فراج

تعيين موعد لمباشرة

محكمة استئناف ضريبة الدخل اختصاصاتها

صدرت الارادة الملكية السامية بالموافقة على قرار مجلس الوزراء رقم ٧٤٥ تاريخ ١/٥/٥١ المتضمن تعيين يوم ١٦/٥/٥٦موعدا لمباشرة محكمة استئناف ضريبة الدخل المنصوص عنها في المادة ٥٧ من قانون ضريبة الدخـــل رقم ٢٥ لسنة ٢٤ اختصاصاتها وفقا لاحكامالقانون المشار اليه والانظمة الصادرة بموجبه.



خودا فسير للغلط مشك الملكة للغارونية ولماتمية

بمقتضى المادة (٣١) من الدستور

وبناء على ما قرره مجلسا الاعيان والنواب

نصادق على القانون الآتي ونأمر باصداره واضافته الى قوانين الدولــــة

قانون رقم (۱۱) لسنة ۱۹۲۵

قانون المؤسسة الاقليمية الاردنية

لاستغلال مياه نهر الأردن وروافده

00-100-00

المادة ١ – يسمى هذا القانون (قانون المؤسسة الاقليمية الاردنية لاستغلال مياه نهر الاردن وروافده لسنة ١٩٦٥) ويعمل به من تاريخ نشره بالجريدة الرسمية .

المادة ٢ ــ تشكل في المملكة الاردنية الهاشمية مؤسسة اقليمية خاصة ذات شخصية اعتبارية تتولى دراســـة وتصميم وانشاء السدود والانفاق والاقنية ومحطات القوى الكهربائية وشبكات الري والصرف واية اعمال اخرى تكلفها بها هيئة استغلال مياه نهر الاردن وروافده العربية .

المادة ٣ — يكون رئيس الوزراء رئيسا لهذه المؤسسة الاقليمية ويشرف على كافة اعمالها .

المادة ٤ – تتمع المؤسسة دون غيرها من الهيئات الرسمية المختصة بكافة صلاحياتها وتمارس جميع الاعمال المتعلقــة بالمهمة الموكولة اليها او التي تتصل بها او تتفرع عنها ضمن كامل حوض نهر الاردن وروافده .

المادة ه — لرئيس المؤسسة ان يفوض الصلاحيات المحولة اليه بموجب هذا القانون كلها او بعضها الى اي وزير او الى اي موظف برتبة وزير بموجب أمر خطي يصدر عنه بتوقيعه .

المادة ٦ – على الرغم مما جاء في اي قانون او نظام آخر يحق لرئيس المؤسسة ان يستدعي اي موظف من اية وزارة او مجلس او سلطة او دائرة او هيئة رسمية اخرى للعمل في جهاز المؤسسة للمسدة التي يعينها في الامر الصادر عنه بهذا الحصوص ، وتعتبر خدمة الموظف في هذه المؤسسة خدمة مقبولة للتقاعم للموظف التابع للتقاعد .

المادة ٧ - يعين رئيس المؤسسة مستشارا ، ويكون ممثلا للحكومة الاردنية لدى هيئةاستغلال مياه نهرالاردن وروافده.

المادة ٨ – أ بعين رئيس المؤسسة مديرا عاما فنيا للمؤسسة ليتولى الاشراف العام على اعمال المشاريع ، ويبدي التواصي الى رئيس المؤسسة ويحدد مركزه رئيس المؤسسة .

. ب ـــ لرئيس المؤسسة الحق بتفويض المدير بعضا من صلاحياته المتعلقة بالامور الادارية والفنية :

المادة ٩ – ١ – يكون للمؤسسة لجنة عطاءات تؤلف على الوجهالتالي : –

- أ ــ مدير عام المؤسسة رئيسا .
- ب ــ مندوب عن هيئة الروافد العربية المشتركة .
 - ج ـــ وكيل وزارة المالية عضوا .
 - د ــ وكيل وزارة الاشغال العامة عضوا .
- هـ وكيل وزارة الداخلية للشؤون البلدية والقرويـــة عضوا .
 - و _ مدير عام سلطة المياه المركزية غضوا .
 - ز _ عضوا سابعا يعينه رئيس المؤسسة .
- ٢ _ تصدر لجنة العطاءات قراراتها وفق الانظمة التي تصدر بموجب هذا القانون .
- المادة ١٠ لمدير المؤسسة العام بمرافقة رئيسها او شخص المفوض من قبله ان يشكل اية اجهزة خاصة او مكـــانب فرعية او لجان يقتضيها قيام المؤسسة بالمهمة الموكولة اليها .
- المادة ١١ يكون لهذه المؤسسة استقلال مالي واداري ، على انه يجوز لرئيس الوزراء ان يـــــأمر بتـــــدقيق حساباتها بالطريقة التي يراها مناسبة .
 - المادة ١٢ لرئيس المؤسسة بموافقة مجلس الوزراء ان يضع الانظمة التالية :
 - أ ــ. اية انظمة لتنفيذ احكام هذا القانون .
 - ب ــ اية انظمة لاعطاء المكافآت والرواتب لموظفي المؤسسة .
 - ج _ ایة انظمة اخری تقتضیها مصلحة المؤسسة .
 - المادة ١٣ ــ يلغى اي قانون او نظام الى المدى الذي تتعارض فيه احكامه مع احكام هذا القانون .
 - المادة ١٤ ــ رئيس الوزراء والوزراء كل ضمن اختصاصه مكلفون بتنفيذ احكام هذا القانون .

1970/1/4

وزير الداخلية ووزير دولـــة وزيـــــــــر وزيــــــر رئيس الــــــوزراء لشـــؤون رئـــاسة الـــوزراء الماليـــــــــــــــة الحــــــــــــارجية ووزيـــرالدفـــــــــاع وصفي النل حازم نسيبه عز الدين المهي عبد الوهاب المجالي كامل محي الدين فضل الدلقموني عبد الرحيم الواكد سيف الدين الكيلاني الاشغال العامـــة التربيـــة والتعلـــــــــم احمد ابو قورة ذوقان الهنداوي يحيي الخطيب عبد اللطيف عابدين ميناء وطــــــران وسكك على الدجاني فؤاد فراج



الأجمالي	المبلغ بالدينار	رقم المادة وعنوانها	رقم الفصل وعنوانسه
	44.4.	٥ ــ شراء سندات البنك الدولي	
		٦ _ مساهمــة في شركة عاليــة	
		الخطوط الجويــة الملكيـــة	
		الأردئية .	
		٧_مساهمــة في البنك العربي	
		الافريقي .	
		٣٤ – القروض	
	90	۱ ــ قروض البذار	
		۲ ــ قروض شرکـــة مصــــانع	
		موتورات النجم	
	450	٣ ــ تسديد القرض الكويتي	
		۲۴ _ المساهمات	
	{···	١ _ مساهمـــة في صندوق النقد	
		الدولى .	
* Y F Y A Y Y	. Pays	٧ ــ مساهمة في نفقات تأسيس	
		فندق انتركو نتنتال /القدس	
****	****	٤٦ ــ المردود مــن واردات	٢/١٣_ ضريبة الدخل
		السنين السابقة .	١١ /١١ - صريب ١٠٠٠ ص
17440	17410	۲۷ _ الایجارات	١٤٪أ _ وزارة الحارجية
8	2	١٪٣٢ شراء دار للسفارةالاردنية	۱۶ مرد کو در او الحارجية النفقات ۱۶ ـــ وزارةالحارجية النفقات
		في القاهرة .	الرأسمالية الرئيسية (انمائية)
		٣٢ ـــ استملاك و ابنية وانشاءات	٢١ ــ سلطة المياه المركزية النفقات
***	****	١٧ ـــمشروع التحرىوالتنقيب	الرأسماليه الرئيسية (الانمائية)
		عن المياه الجوفيه	(1) Table and the
03 PY 3 37	4884480	المجموع العـــام	
	وذ الأصلي : ـــ	ية الى الجدول رقم « ٢ » الملحق بالقان	المادة ٣ ــ تضاف الواردات التالي
7770	7770	١ _ ارباح النقد الاردني	
	7	۱۱ ـــ اثمان لوازم الدوائر	 ∨ ــ الفوائد والأرباح
	8	١٧ _ استرداد مساهمة الحكومة	٨ ـــ الواردات المحتلفة
		شركة موتورات النجم .	
	0	١٨ _ استرداد مساهمة الحكومة في	
Y0		شركة الطيران الاردنية	
	4	١٩ _ قروض البذار المسترده	
4440	7940	المجموع العام	

نحق السيق لللعل ملك المملكة للعالانبدالها بم

بمقتضى المادة (٣١) من الدستور وبناء على ما قرره مجلسا الاعيان والنواب نصادق على القانون الاتي ونأمر باصداره واضافته الى قوانين الدوله قانون رقم (١٢) لسنة ١٩٦٥

قانون ملحق بقانون الموازنة العامة

للسنة المالية ١٩٦٤ / ١٩٦٥ رقم (٢٠) لسنة ١٩٦٤

الماده ١ – يسمى هذا القانون (قانون ملحق بقانون الموازنة العامة لاسنه المالية ١٩٦٥/١٩٦٠) ويقرأ مع قانون الموازنة العامة رقم « ٢٠ » لسنة ١٩٦٤ المشار اليه فيما يلي بالقانون الاصلي كقانون واحد ويعمل به من تارخ ١٩٦٤/٤/١ .

الماده ٢ — تضاف النفقات التالية الى الجدول رقم ه ١ ، الملحق بالقانون الاصلي : —

	٠ ي	, , ,	
الاجمالي	المبلغ بالدينار	رقم المادة وعنوانها	رقم الفصل وعنوانه
γ	7	٢٥_ اللوازم والمهـمات	٣/٩ دائرة البيطرة
	0	 ١٥ - طريق الطفيلة - الرشاديه الشوبك 	 ١٠ ب وزارة الاشغال العامـــة النققات الرأسمالية الرئيسية
10	1	١٦ – طريق القطرانه 🗕 الكرك	(انمائية)
7	7	۱/۳۲ – معرض نیویورك	1/11 وزارة الاقتصاد الوطني النفقات الرأسمالية الرئيسيه (انمائية)
10	10	۱۰ /۱۷ / ـــــــــــــــــــــــــــــــــ	١/١٣/ب وزارة المالية/التقاعد
14	\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	۲۶— المتفرقة ۶۳— المردو د من وارداتالسنين السابقة .	۱/۱۳/ج وزارة المالية النفقات العامة
		٣٣- الاستنارات	١/١٣/ وزارة المالية / النفقات
•	1	٢ – رأسمــــال البنك المركزي	الرأسمالية الرئيسية (انمائية)
	70	٣ – احتياطي البنك المركزي	
:,	.140	 ٤ – مساهمه اضافيـــة في فندق انتر كه نتنتــــال القد. 	i free



اعلان

بمقتضى المادة ٩٤ من الدستور

00-14-00

يعلن أنه عملا بالمادة ٩٤ من الدستور احيل القانون الموقت رقم ٤٣ لسنة ٦٢ قانون تسوية ديون المزارعين المنشور في عدد الجريدة الرسمية ١٦٤٥ تاريخ ١٦ / ١٩٦٢/١٠ الى مجلس الأمـــة فأدخل عليه بعض التعديلات .

ينشر فيما يلي القانون المذكور بشكله المعدل الذي أقره مجلسا الأعيـــان والنواب وصدرت الارادة الملكية السامية بالموافقة عليه ليحل محل القانون الموقت رقم ٤٣ المشار اليه ويعمل بالقانون المعدل بعد مرور شهر على تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

1970/0/1.

وئیس الوزراء **وصفی الثل** المادة ٤ — تؤمن النفقات المضافة بموجب المادة « ٢ » من هذا القانون من الواردات المضافة في المادة « ٣ » من منة ومن الزيادة المنتظره في الواردات .

المادة ه ــ يضاف وظيفة وزيرين المادة « ٢ » في الفصل (٣) من جدول الوظائف الملحق بقانون الموازنة العامة الاصلي .

المادة ٣ ــ يعدل راتب المادة (١٩ ــ ممرضه) في الفصل (٨ / ب) وزارة الشؤون الاجتماعيـــة والعمل الرعاية الاجتماعية من جدول الوظائف الملحق بقانون الموازنة العامة الاصلي الى (١٩) دينار .

المادة ٧ -- أ – يستبدل عنوان المادة (١/٣٢) في الفصل (١٠٪ج) النفقات الرأسمالية الرئيسية (انمائية) بالعنوان التالية : _

« بناء القصر الملــكي في العقبة «

ب – يستبدل عنوان المادة (١٣/٣٢) في الفصل (١٠/ب) النفقات الرأسمالية الرئيسيــة (انمائية) بالعنوان التالي : _

« مساهمه في انشاءات مشروع تجميل ساحة المدرج الروماني في عمان »

المادة ٨ ــ يستبدل رقم المادة (١/٣١) اتمام المقسم الآلي في القدس (شراء مكيف هـــواء) في الفصل (١/١٢) النفقات الرأسمالية الرئيسية (انمائية) برقم (٣١ / ٥) .

المادة ٩ ــ يستبدل عنوان المادة (١/٣٢) في الفصل (١٤) النفقات الرأسماليـــة الرئيسية (انمائيـــة") بالعنوان التالي : ــ

« شراء دار السفارة الاردنية في القاهرة »

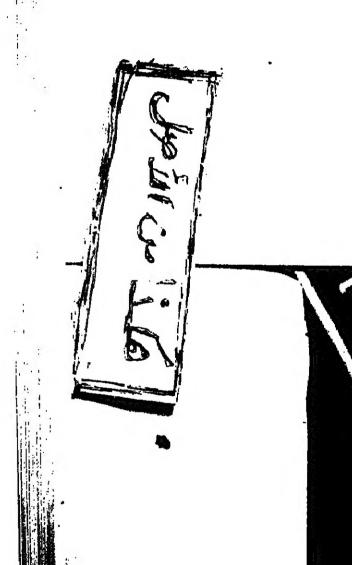
المادة ١٠ – يستبدل عنوان المـــادة (٢/٣٢) في الفصل (٤/٢٠) النققات الرأسمالية الرئيسية (انمائيـــة) بالعنوان التالي : ـــ

« مساهمة في انشاء مشروع تجميل ساحة المدرج الروماني في عمان »

المادة ١١ — رئيس الوزراء ووزير المالية مكلفان بتنفيد احكام هذا القانون .

المحت بين برطل لال

رئيس السوزر وصفي التل وزير المساليسة عز الدين المهقى



ه ـــ اي قرض اصدرته اية جمعية تعاونية .

(المدين) الشخص الذي يعتمد عادة في اسباب معيشته بصورة رئيسية على الزراعة او الـــذي يستغل ارضا بنفسه او بمساعدة افراد عائلته او بواسطة عمال مستأجرين .

(عائلة) الزوج والزوجة والابناء والوالدين اذا كانوا يعتمدون كليا او جزئيا على دخل المدين . تشمل لفظة المذكر المؤنث ايضا .

المادة ٣ ـ يتوجب على الدائنين والمدينين تسجيل ديونهم خلال فترة لا تتجاوز ستة اشهر من تاريخ نفاذ هذه القانون في المحكمة المختصة التي يقيم ضمن صلاحيتها المدين وذلك لتحديد مقدار الدين الحقيقي بقرار من المحكمة بالاضافة الى الفائدة الواجب دفعها بالنسبة المعينة في المادة الرابعة من هذا القانون. وفي حالة ما اذا اتفق الطرفان على مقدار الدين الاصلي يتوجب على المحكمة ان تعطيبها شهادة بذلك تذكر فيها مقدار الدين وتعين الفائدة حينذاك بمعدل (٤٪) من تاريخ استحقاقه وتدفع هذه المبالغ حسيا هو مبين في احكام هذا القانون .

المادة ٤ – اذا لم يكن الدين مقرنا بحكم قطعي عند نفاذ هذا القانون وكان هناك نزاع بسين الدائن والمدين حول وجود الدين او مقداره الحقيقي وما اذا كان مشمولا بهذا القانون او اذا كانت هنائك معاملة تتعلق بالدين غير عادلة او تنطوي على غبن وجب على المدين خلال ستة وثلاثين شهرا من تاريخ نفاذ هذا القانون ان يرفع دعوى بذاك لدى المحكمة لاثبات هذه الامور . وللمحكمة بعد سماع اية بينة خطبة او شفوية على ذاك ان تصدر حكما تحدد فيه مقدار الدين الحقيقي مع فائدة نسبتها (٤٪) من تاريخ الاستحقاق او ان تجري مصالحة بين الطرفين او ان تعدل او تغير اي بند او شرط وارد في المعاملة اذا اقتنعت بان المعاملة غير عادلة او تنطوي على غبن ويكون حكمها قابلا الطعن بالطرق العادية .

المادة • ــ لا تكون الدعاوى والطلبات المقامة بموجبهذا القانون خاضعة لاية رسوم غـــير انه اذا ظهر ان المدين غير محق بدعواه فيجوز للمحكمة ان تلزه برسم بنسبة (١٪) من قيمـــة الدين موضوع الـــــنزاع .

المادة ٦ – اذا كان ثمة دعوى بين الدائن والمدين لا تزال عند نفاذهذا القانون قيد النظر في محكمة اول درجة او في محكمة التسوية او في محكمة الاستثناف فللمحكمة التي ترى الدعوى الحق في سماع اي دفع من المدين حول مقدار الدين الحقيقي او وجود غين في المعاملة وعليها ان تفصل بهدا الدفع مع الفصل في اساس الدعوى على ان يكون حكمها بهذ الشأن تابعا الطعن الذي يخضع له الحكم الصادر في الدعوى ذاتها . واذا كان الحكم مميزا لدى محكمة التمييز وثبت لحسا ان الدين مشمول بهذا القانون تنقض الحكم وتعيده لحكمة الاستثناف لتبت في الدفوع المشارة بموجب هيذا القانون .

المادة ٧ ــ على المحكمة ان تعتبر الدعاوى والطلبات التي تقام لديها بمقتضى هذا القانون من الدعاوى والطلبات المستعجلة التي لا تخضع لتبادل الاوائح وان تفصل فيها مقدمة عـــلى غير ها من الدعاوى والطلبات بقدر الامكان .

تحدالمسير للنك ملك الملكة للفادونية ولحاتمية

بمقتضى المادة (٣١) من الدستور وبناء على ما قرره مجلسا الاعيان والنواب نصادق على القانون الآتي ونامر باصداره واضافته الى قوانين الدوله

قانون رقم (۱۳) لسنة ۱۹٦٥

قانون تسوية ديون المزارعين

00-100

المادة ١ – يسمى هسنذا القانون (قانون تسوية ديون المرارعين لسنة ١٩٦٥) ويعمل بسنه بعد مرور شهر على نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ــ يكون نكلمات العبارات الواردة في هذا القانونالمعاني التالية ما لم تدل القرينة على خلاف ذنك: ــ (المحكمة) المحكمة المختصة بالنسبة لقيمة موضوع الدعوى .

(الدعوى) اي اجراء حقوقي امام اية محكمة قضائية .

(جمعية تعاونية) جمعية تعاونية مسجلة اوتعتبر في حكم المسجلة بموجب قانون جمعيات لنعاون.

(زراعة) استعمال الارض لاي غـــرض من الاغـــراض الزراعية بما في ذلك تربية المـــواشي والدواجنوالنحل وزراعة الفواكهوالخضار والحبوب والازهار والبذور والاشجار الحرجية وصناعة الالبان وما شابه ذلك .

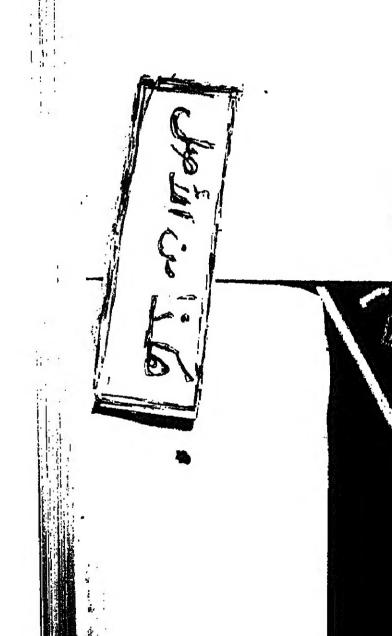
(ديـــن) جميع التزامات المدين نقدا او عينا مؤمنة او غير مؤمنة سواء كانت مستحقة في الحاضر او المستقبل وكذلك جميع التزامات المدين الناتجة عن اية عملية تعتبر بنظر المحكمة قرضا . ولا تشمل كلمة دين ما يلي : __

أ – اية حصة من الناتج الزراعي يجب تأديتها عن ارض تزرع شراكة :

ب- اي مبلغ يطلب بوصفه ضريبة او رسماً او غرامة بموجب قانون جبابة الاموال الاميرية.

ج ــ اي مبلغ لم يسدد بسبب مرور الزمن بموجب نص اي قانون نافذ المفعول :

د - اي قرض او دين حكومي او شبه حكومي كـــديون وقروض مؤسسة الاقراض الزراعي او اية مؤسسة من المــؤسسات المندمجة : بها وديون ، مجلس الاعمار ووكالة غوث اللاجئين ووكالة الولايات المتحدة للانماء الدولي وصناديق الايتام .



واذا رأى وزير العدلية ان الدعاوى التي يرفعها المدينون بمقتضى احكام هذا القانون بلغت لدى احدى المحاكم حدا لا تستطيع معه فصلها بالسرعة المطاربة فله ان ينتدب من قضاة المحاكم الاخرى من يكفي للمساعدة في رؤيتها والبت فيها .

المادة ٨ – كل مدين يتخلف عن اقامة الدعوى خلال المدة المنصوص عليها في المادة الرابعة من هذا القانون لا يسمع منه بعد ذلك اي ادعاء بشأن الدين او مقداره او وجود غبن في المعاملة الا انه رغم ذلك يخضع لأحكام المواد التالية :

المادة ۹ – أ – على كل مدين بعد صدور قرار من المحكمة بشأن دينه ان يسدد للدائن عـــلى عشرة اقساط سنوية متساوية اذا كان الدين الواجب دفعه لا يزيد على خمسماية دينار وعلى خمسة عشر قسطا اذا كان يزيد على ثمانماية دينار .

ب- يحل كل قسط من الديون المستحقة عند نفاذ هذا القانون او التي تستحق قبـــل نهاية الشهر السابع ١٩٦٣/١٠/١ في اليوم الاول من شهر تشرين الاول من كل عام اعتبارا من ١٩٦٣/١٠/١ من الشهر اما الديون التي تستحق بعد ١٩٦٣/٧/٣١ فيحل كـــل قسط في اليوم الاول من الشهر العاشر من السنة التي تلي سنة استحقاق الدين وتحل الاقساط البـــاقية في اول شهر تشرين الاول من كل عام يلي ذلك .

المادة ١٠- اذا لم يستطع المدين لاي سبب من الاسباب الاتصال بالدائن لدفع ما استحق عليهمن الدين والحصول منه على ايصال خطي بدلك فعليه ان يودع المبلغ لدى احد محاسبي المالية خلال عشرة ايام من تاريخ الاستحقاق ليقيد امانة باسم الدائن والا فيعتبر المدين متخلفا عن الدفع وتجري بحقه الاحكام الحاصة بالمدين المتخلف.

المادة ١١ – اذا تخلف المدين عن دفع ايقسط في الميعاد المعين فللدائن باستثناء بيع الاراضي الزراعية من نوع الميري – الحق في اتخاذ جميع الطرق القانونية لتحصيل ذلك القسط أو الاقساط المستحقة قبله .

المادة ١٧ – خلافا لاحكام المادة السابقة اذا تبين للمحكمة ان المدين غير قادر على تسديد دينه اوالقسط المستحق منه تصدر المحكمة حكما بتخفيض القسط المستحق او تأجيل استحقاقه حسما يتبين لها نتيجة التقصي عن حقيقة حالته واوضاعه المالية شريطة ان يقدم المدين طلبا بذلك خلال عشرين يوما من تاريخ استحقاق القسط

المحت بين بن طسلال

حاتم الزعبي

لشـــؤون رئـــاسة الـــوزراء الماليــــــــــــــة الحــــــــــــــــارجية ووزيرالصحة بالوكالة وصفي التل حسازم نسيبة عز الدين المفتي عبد الوهاب المجالي وزيـــــر وزيـــــر كامل محي الدين فضل الدلقموني عبد الرحيم الواكد سيف الدين الكيلاني وزيـــر المـــواصلات الاشغال العامة ميناء وطـــيران وسكك التربية والتعلـــــــــــــم يحي الخطيب ذوقسان الهنداري عبد اللطيف عابدين على الدجاني الاقتص___اد الرط____ني البلديـــــــة والقرويـــــة

جريس حدادين

المادة ١٣_ يلغي هذا القانون جميع ما يتعارض مع احكامه من القوانين والانظمة الاخرى باستثناء ما ورد في

المادة ١٤ ــ رئيس الوزراء والوزراء كل فيما يخصه مكلفون بتنفيذ احكام هذا القانون .

1970/0/4

فؤاد فراج

المادة ٦٠ من قانون الاجراء رقم ٣١ لسنة ١٩٥٢ والمادة ٨٦ من قانون اصول المحاكمات الحقوقية

رسم الاستئناف وتقديم الاستئناف دون دفع الرسم المعين: ـــ

المادة ٤ ــ أ ــ على المستأنف ان يدفع عند تقديمه لائعــة الاستئناف رسما قدره اثنان بالماية من الفرق بين مقدار الضريبة الذي يسلم به على ان لا يقــل هذا الرسم عن دينارين ولا يزيد على ماثة دينار . دون ان يؤثر ذلك عــلى احكام المادتين (٦٠) و (٦٢) من قانون ضريبة الدخل المعمول به .

ج يجوز لمحكمة الاستئناف المختصة ان تقرر تقديم الاستئناف بدون دفع الرسم المعين . اذا اقتنعت بناء على طلب كتابي خاص يقدمه المستأنف خلال المدة القانونية لتقديم الاستئناف ويبلغ نسخة عنه الى المستأنف عليه بـان لديه اسبابا معقولة يستند اليها في استئنافه وبانه غـير مفتدر على دفع رسم الاستئناف او اي جزء منه على ان تتاح للمستأنف عليه فرصة الرد على الاسباب الوارد فيه .

محتويات لاُنحة الاستئناف : –

المادة ٥ ــ أ ــ تتضمن لائحة الاستئناف ما يلي : ــ

١ _ اسم المستأنف وشهرته ومهنته ومحل اقامته وعنوان النبليغ .

٢ ــ المستأنف عليه ووظيفته وعنوان التبليغ .

٣ _ رقم وتاريخ اشعار التقدير لضريبة اللخل المقدرة عليه وسنة التقدير المستأنفة .

٤ ــ تاريخ تبلغه اشعار القرار او الامر المستأنف :

مبلغ ضريبة الدخل المقدرة عليه بالقرار او الامر المستأنف.

٣ _ اسباب استثنافه مذكورة بايجاز في فقرات مستقلة مرقمه .

٧ _ المبلغ الذي يسلم به المستأنف من الضريبة المقدرة المستأنفة .

٨ ــ ما يُطلبه المستأنف في استئنافه .

ب _ ينبغي ان توقع لائحة الاستثناف من المستأنف بالذات او من عاميه بدون موجب لان يرفق بهـــــا نسخة عن القرار او الامر المستأنف .

خدالمسير للفالل منكر الملكة للفارونية المحاتمية

بمقتضى المادة (٧٤) من قانون ضريبة الدخل رقم ٢٥ لسنة ١٩٦٤ . ويناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ٢١/٤/١٩٦٥ . نأمر بوضع النظام الآتي : _

نطام رقم (٣٤) لسنة ١٩٦٥

نظام اصول استئناف وتمييذ قضايا ضريبة الدخل

صادر بالاستناد الى المادة (٧٤) من قانون ضريبة الدخل رقم (٢٥) لسنة ١٩٦٤

اسم النظام وبدء العمل به : ـــ

المادة 1 – يسمى هذا النظام . نظام اصول استثناف وتمييز قضايا ضريبة الدخل لسنة 1970 ، ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المُحكمة المُحتصة : __

المادة ٢ – ان محكة الاستئاف المحتصة بنظر و فصل قضايا ضريبة الدخل هي . محكمة استئناف قضايا ضريبة الدخل المحلوب الخاصة . المنصوض عنها في المادة (٥٧) الفقرة (أ) من قانون ضريبة الدخل رقم (٢٥) لمسنة ١٩٦٤ . والى ان يعين تاريخ مباشرة هسذه المحكمة الاختصاصها تكون محكمة الاستئناف المختصة هي محكمة الاستئناف النظامية التي وقع التقدير او صدر الاءر ضمن دائرة اختصاصها . وايفاء بغايات قانون ضريبة الدخل المعمول به تعتبر محكمة الاستئناف المختصة محكمة حتموقية من جميع الوجوه .

تقديم الاستثناف ومدته وتمديدها : ـــ

المادة ٣ – أ – يترتب على كل من يرغب في استثناف اي قرار او امر قابسل للاستثناف بمقتضى قانون ضريبة الدخل المعمول به ان يقدم الى ديوان خكمة الاستثناف المختصة لائحة استثنافية خلال خمسة عشر يوما من تاريخ تبلغه اشعارا بالقرار او الامر المستأنف .

ب — يعتبر من صدر عنه القرار او الامر المستأنف مستأنفا عليه .

مع مراعاة الاحكام المتعلقة بتقديم الاستئناف بدون دفع الرسم المعين بمقتضى احكام هذا النظام،
 لا تحسب من مدة الاستئناف المدة التي تبتديء من تاريخ تقديم الطلب وتنتهي بتاريخ تبليغ قرار المحكمة للمستدعي بقبول ذلك الطلب او رفضه.

د - يجوز لمحكمة الاستثناف المحتصة ان تقرر تمديد المدة التي يجوز للمستأنف خلالها تقديم لائحة الاستثناف ويبلغ اذا اقتنعت بناء على طلب كتابي خاص يقدمه المستأنف خلال المدة القانو نية لتقديم الاستثناف ويبلغ نسخة عنه الى المستأنف عليه مبينا فيه اسبابا معتمولة على ان تتاح للمستأنف عليه فرصة الرد على الاسباب الواردة فيه .



تقديم الأستثناف من شركاء في شركة واحدة وتوحيدها : ـــ

المادة ٦– اذا كان عدد من الاشخاص شركاء في شركة واحدة وتبلغ كل منهم اشعارا بمقدار الضريبة المقدرة عليه، فيجب على كل منهم ان يقدم لا تحة استثناف في دعوى مستقلة وان يدفع عنها الرسم المعين بمقتضى احكام هذا النظام . على انه يجوز لمحكمة الاستثناف المحتصة وبعد قبول تلك الدعاوى شكلا ان توحدها في دعوى واحدة وتفصل فيها بقرار واحد ايضا .

سمـاع الاستثناف وعبء البيئة : ــ

- الماده ٧ أ مع مراعاة احكام قانون ضريبة الدخل المعمول به وهذا النظام تطبق محكمة الاستثناف المحتصـــة بقدر الامكان احكام قانون اصول المحاكمات الحقوقية المعمول به .
- ب ــ تسمع محكمة الاستثناف المختصة قضايا ضريبة الدخل المستأنفة مرافعة ولكن بصورة غير علمنية الا اذا قُررت المحكمة خلاف ذاك بناء على طلب اي من الفريقين او لاي سبب وجيه اخر .
 - ج حسم على جميع قضايا ضريبة الدخل المستأنفة صفة الاستعجال من الحكمة المختصة .
- د 🗕 ان تبعة اقامة الدليل على ان التقدير باهظ تقع على عاتق المستأنف . ويشترط في ذلك انه لا يجوز اثبات اية وقائع امام محكمة الاستثناف لم يدع بها امام الشخص الذي صدر عنه قرار او امر التقدير
- ه _ يَجُوزُ غُكُمَةُ الاستئنافُ المُختصةُ ان تسمح بتعديل اسباب الاستئناف المبينة في لائحة الاستئناف بعد سماع الطرفين حول هذا التعديل .
- و ــ للمحكمة ان تقر التقدير او تخفضه او تزيده او تلغيه او ان تحكم بقرارها النهائي بعـــد فسخ القرار المستأنف الضريبة التي يتوجب على المكلف دفعها ، او ان تعيد القضية الى المستأنف عليه لاعادة التقدير وفقا للتعليمات التي تستصوبها .

تقديم التمييز ومدته وتمديدها والاذن بالتمييز

- المادة ٨ أ يترتب على كل من يرغب في تقديم تمييز ضد اي حكم قابل للتمييز بمقتضى قانون ضريبة الدخل المعمول به ان يقدم الى ديوان محكمة الاستئناف التي اصدرتالحكمالمميز او الى ديوان محكمةالتمييز لأثحة تمييزه خلال خمسة عشر يوما من تاريخ تفهيمه الحكم ان كان وجاهيا او من تاريخ تبليغه
- ب في الاحوال التي لا يجوز فيها تمييز الاحكام الصادرة عن محكمة الاستثناف المختصــة الا باذن بموجب قانون ضريبة الدخل المعمول به ، يجب على طالب الاذن ان يقدم طلبه خلال عشرة ايام من التاريخ المذكور في البند (أ) من هذه المادة الى محكمةالاستثناف واذا رفضت محكمة الاستثناف اعطاء الاذن يحق لطالبه ان يتقدم بهذا الطلب الى رئيس محكمة التمييز خلال عشرة ايام من تاريخ تبليغه قرار الرفض . واذا صدر القرار بالاذن سواء من محكمة الاستثناف او من رئيس محكمـــة التمبيز وجب على المميز ان يقدم لائحة التمبيز خلال عشرة ايام من تاريخ تبليغه قـــرار الاذن .

- تحسب من مدة التمييز المدة التي تبتدىء من تاريخ تقديم الطالب وتنتهي بتاريخ تبليغ قـــرار محكمة التمييز للمستدعي بقبول ذلك الطلب او رفضه .
- د ــ يجوز لمحكمة التمييز ان تقرر تمديد المدة التي يجوز للمميز خلالها تقديم لائحة التميــيز اذا اقتنعت بناء على طلب كتابي خاص يقدمه المميز خلال المدة القانونية لتقديم التمييز ويبلغ نسخة عنـــه الى المميز ضدهمبينافيه اسبابا هامة لذلك على ان تتاحالمميز ضده فرصة الرد على الاسباب الواردة فيه.

رسم التمييز وتقديم التمييز دون دفع الرسم المعين . ــــ

- المادة ٩ ـــ أ ـــ على المميز ـــ ان كان هو المكلف ـــ ان يدفع عند تقديمه لائعة التمييز رسما قدره ثلاثة بالمائة من الفرق بين مقدار الضريبة المقدرة عليه او مقدار الضريبة المحكوم به من قبل المحكمة ومقــــدار الضريبة الـــذى يسلم به . على ان لا يقل هـــذا الرسم عن ثلاثة دنانير ولا يزيد على مائـــة دينار . دون ان يؤثر ذلك على احكام المادتين (٦٠) و (٦٢) منقانون ضريبة الدخل المعمول به.
- ب ــ تطبيقا للغايات المقصودة في هذه المادة يدفع الرسم كاملا عن مبلغ الضريبة المقـــدرة اذا لم يسلم المميز بأى جزء منها ، وذلك بغض النظر عن اى خصم او تقـــاص اجري من تلك الضريبـــة بمقتضى قانون ضريبةالدخل المعمول به واى نظام صادر بموجبه اوبمقتضى اىقانون او نظامآخر.
- ج ــ يجوز لمحكمة التمييز ان تقرر تقديم التمييز بدون دفع الرسم المعين . اذا اقتنعت بناء على طلـــب كتابي خاص يقدمه المميز خلال المدة القانونية لتقديم التمييز ويبلغ نسخة عنه الى المميز ضده بان لديه اسبابا هامة يستند اليها في تمييزه وبانه غير مقتدر على دفع رسم التمييز او اى جـــزء منه . على ان تتاح للمميز ضده فرصة الرد على الاسباب الواردة فيه .
- د _ اذا اصبح المميز الذي قبل تمييزه بدون دفع الرسم المعين قادرا على دفعه واثبت المميز ضده ذلك خلال اى دور من ادوار المحاكمة ، تأمر المحكمة بتوقيف اجراءاتها وتطلب من الممــيز تأدية ذلك الرسم تحت طائلة رد التمييز .
- ه ــ اذا رد التمييز لاى سبب من الاسباب، او اسقط يصبح الرسم غير المدفوع دينا محكوما به المخزينة العامة على المميز ويحصل منه من قبل دائرة الاجراء. ويسرى هذا الحكم على اى جزء من ذلك الرسم يحكم به من الضريبة .

محتويات لائحة التمييز . –

المادة ١٠- أ _ تتضمن لائحة التمييز ما يلي . _

- ١ ـــ اسم المميز وشهرته ومهنته او وظيفته ومحل اقامته وعنوان التبليغ .
- ٧ ـــ اسم المميز ضده وشهرته ومهنته او وظيفته ومحل اقامته وعنوان التبليغ .
- ٣ _ اسمالمحكمة التي اصدرت الحكم المميز وتاريخه ورقم الدعوى التي صدرفيها وخلاصة موجز هعنه.
 - ٤ تاريخ تفهيم الحكم المميز ان كان وجاهيا او تاريخ تبليغه ان كان غيابيا .

 - اسهاب الطعن في الحكم المميز مذكورة بايجاز في فقرات مستقلة مرقمة .
 - ٣ ــ ما يطلبه المميز في تمييزه .

استين طلال

المادة ١٤ ــ يلغى نظام اصــول الاستثناف وتمييز قضايا ضريبة الدخــل رقم (٣) لسنة ١٩٥٤ مــن تاريخ بـــدء

1970/8/41

وزير الداخلية ووزير دولـــة لشؤون رئساسة السموزراء ووزيـــــ ووزيـــــ الــــ الـــــ اع عبد الوهاب المجالي وصفي التل غز الدين المفتي

لانشاء والتعمـــــير بسرق وبريسسك الاجتماعيسة والعمل فضل الدلقموني عبد الرحيم الواكد سيف الدين الكيلاني كامل محي الدين

وزير الاعسلام التربيسة والتعلممسيم الاشغمال العامممة ووزير الخارجية بالوكالة ذوقان الهنداوي يحيي الخطيب احمد ابو قورة عبد اللطيف عابدين

وزيسر المواصــــلات وزير الداخليــة للشؤون وزيــــــــــــر الاقتصاد الوطني میناء وطیران وسکك. الزراعــــــة البلدية والقرويــــــة حاتم الزعبي على الدجائي فؤاد فراج جريس حدادين

ب ــ ينبغي ان توقع لائحة التمييز من المميز او محاميه وترفقٌ بلائحة التمييز نسخ عنها وعن الحكم المميز تكفي لتبليغ المميز ضدهم مع نسخة اضافية للمحكمة مصدقة جميعها من رئيس كتاب محكمـــة الاستثناف التي اصدرت الحكم . على انه اذا كان محام واحد ينوب عن اكثر من واحد من المميز ضدهم يكتفي بتقديم نسخة واحدة عن الحكم لتبليغها اليه بالنيابة عنهم .

ج – يردكل تمييز لم ترفق بلائحته النسخ المنصوص عليها في هذه المادة .

التبليغات واللوائح . _

المادة ١١ – أ – يبلغ رئيس ديوان محكمة الاستثناف المختصة نسخة عن لائحة الاستثناف المقدمة بمقتضى المـــادة الثالثة من هذا النظام الى المستأنف عليه .

ب ــ يبلغ رئيس ديوان محكمة الاستئناف المختصة او رئيس ديوان محكمة التمييز نسخة عن لائحة التمييز مع نسخة مصدقة عن الحكم المميز الى المميز ضده او محاميه .

ج - بحقالمستأنف عليه او المميز ضده ان يةدم لائعته الجوابية خلال اسبوعين من تاريخ تبليغه ايا من اللائحتين المشار اليهما في الفقرتين أ وب من هذه الماده .

كيفية النظر في التمييز . _

المادة ١٢ ــ أ ــ مع مراعاة احكام قانون ضريبة الدخل المعمول به وهذا النظام تطبق محكمة التمييز احكام قانون اصول المحاكمات الحقوقية المعمول به .

ب - تنظر محكمة التمييز في قضايا ضريبة الدخل المميزه اليها تدقيقا الا اذا قررت خلاف ذلك بناء على طلب ای من الفریقین او لای سبب وجیه آخر 🛪

ج ــ لدى الانتهاء من النظر في التمييز تصدر محكمة التمييز حكمها بقبـــول أو رد التمييز ، وبتأييد او نقص الحكم المميز او باعادة القضية الى محكمة الاستئناف المحتصة وذلك وفق الصلاحيات المعطاة لها بمرجب قانون اصول المحاكمات الحقوقية المعمول به ت

تفقات الاستثناف او التمييز . _

المادة ١٣– يعود الحكم برسوم ومصاريف الاستثناف او التمييز وتقديرها لرأى محكمة الاستثناف المختصة او التمييز حسب مقتضى الحال . وعند تقدير ها لهذه الرسوم والنفقات تأخذ المحكمة بعين الاعتبار قيمة الدعـــوى والمدة التي استغرقتها لافصل فيها والرسوم المدفوعة للمحكمة وغير ذلك من الامور . وبــــدون مساس بالصبغة العامة التي تنطوى عليها هذه الصلاحية يكون تقدير المحكمة للنفقات كيما يلي . ــ

أ – تعود جميع رسوم ونفقات الاستثناف او التمييز على المكلف اذا كان تقدير المحكمة لمقدارضريبة الدخل الواجب دفعها لا يقل عن التقدير الذي اجراه مأمور التقدير أو وزير المالية او الموظف المناب من قبله

ب — تعود جميع رسوم ونفقات الاستثناف او التمييز على مأمور التقدير او على وزير المالية او الموظف المناب من قبله اذا كان تقدير المحكمة لمقدار ضريبة الدخل الواجب دفعهالا يزيدعلى تقدير المكلف.

ج ــ لا يصدر امر بتضمين الرسوم والنفقات اذا كان المبلغ الذي قدرتة المحكمة لضريبة الدخل الواجب دفعها يقع بين المبلغ الذي قدره مأمور التقدير أو وزير المالية أو الموظيف المناب من قبله والمبلغ

نحورالسير للنطل منك الملكة للأدونية ولماتمية

بمقتضى المادة (٣١) من الدستور وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ٢١/٤/٥٦٥ نأمر بوضع النظام الآتي : _

نظام رقم (٣٥) لسنة ١٩٦٥

نظام مواقف السيارات في مدينة القدس

صادر استناداً للمادة (٣٧) من قانون تنظيم المدن والقرى والابنية لسنة ١٩٥٥

المادة 1 — يسمى هذا النظام (نظام مواقف السيارات في مدينة القدس لسنة ١٩٦٥) ويعمل به من تــــاريخ نشره بالجريدة الرسمية .

- الماده ٢ أ يترتب عن كل من يطلب رخصة من اللجنة المحلية للابنية وتنظيم المدن بالقدس ، بموجب قانون تنظيم المدن والانظمة الصادرة بمقتضاه ، ان يعد رحبه كافية لوقوف السيارات داخل فناء العماره التي يرغب في اقامتها ، او استعمالها ، او ترميمها ، وذلك طبقا لهذا النظام .
- ب- وتعني كلمة « الفناء ، مساحة الارض المشمولة بحدود قطعة الارض كما تشمل المساحة الواقعـــة
 تحت اية بنايه قائمة على تلك الارض .
- المادة ٣ أ تخصص مساحه لا تقل عن ثمانية عشر مترا مربعا لوقوف سيارات ركوب عادية او تاكسي . ب– تخصص مساخه لا تقلعن خمسين مترا مربعا لوقوف سيارات الباص او الاوريات.
- المادة ٤ أ ينشأ كراج واحد او بخصص موقف لسيارات ركوب عادية واحدة لكل شقة من شقق السكن في الدار المطلوب رخصة عنها .
- ب- يعتبر عدد الشقق بموجب هذا النظام هو العدد المسموح به في تلك القطعة بموجب المشروع الهيكلي
 المقرر لمدينة القدس ، او اي مشروع آخر يعد له ، او يقوم مقامه ، لكافة مناطق السكن فيما عدا
 منطقة السكن « و « ، ومنطقة المدينة القديمة ، وقريتي الطور وسلوان .
- ج اذا قدم طلب للحصول على رخصة لانشاء بناء او اجراء أية توسيعات او اضافات على دار ، او تغير في استعمال بناء قائم ضمن منطقة السكن ۽ و » او في منطقة المدينة القديمـــة ، او قريتي الطور وسلوان ، تنظر اللجنة المحلية للابنية وتنظيم المدن بالقدس في الطلب الملكور على ضوء متطلبات هذا النظام ، وتقرر منح التسهيلات التي تراها مناسبة ، بعد النظر في تأثير ذلك على حركه السير في الطرق المجاورة وعلى الاملاك المجاورة ، ويكون قرار اللجنة المحليه للابنية وتنظيم المدن المتخلف الصفة وبروح المحافظة على اهداف هذا النظام مازما مثله مثل اي حكم من احكام هذا النظام .

الماده ٥ _ أ _ يخصص موقف لسيارات الركوب العاديه لكل دكان او حانوت .

ب_ یخصص موقف لسیارات الرکوب العادیة لکل غرفتین او مکتب.

ج _ في حالة وجود سيارة او سيارات باص ملحقة بالمكتب فيخصص موقف لسيارة او سيارات الباص بالاضافة الى ما جاء في الفقرة (أ) من هذه المادة .

د ــ يخصص بالاضافة الى ما ورد في الفقرة (أ) و (ب) من هذه المـــادة موقف للورى واحد لكل مده متر مربع من مجموع مساحة الطوابق .

ه — اذا قدم طلب للحصول على رخصة عن اضافات لبناية قائمة او لنوسيعها افقيا او عوديا ، يخال الطلب المذكور الى اللجنة المحلية للابنية وتنظيم المدن بالقدس ، وعلى اللجنة المذكورةان تنظر في الطلب المشار اليه على ضوء متطلبات هذا النظام وان تقرر منح التسهيلات التي تراها مناسبة بعد النظر في تأثير ذلك على حركة السير في الطرق المجاورة وعلى الاملاك المجاورة، ويكون قرار اللجنة المحلية للابنية وتنظيم المدن بالقدس المتخذ بهذه الصفة وبروح المحافظة على اهداف هذا النظام ملزما مثله مثل اي حكم من احكام هذا النظام .

ب _ يخصص بالاضافة الى ماورد في الفقرة (أ) من هذه المادة موقف لباصين المستعملان لاغر اضسياحية.

المادة ٧ – أ – يخصص موقف لسيار ات الركوب العادية لكل خمسين متراً مربعا من مجموع مساحة الطوابق والابنية. ب – يخصص بالاضافة الى ماورد في الفقرة (أ) من هذه المادة موقف لورى لكل ٥٠٠ متر مربع من مجموع مساحة الطوابق والابنية .

المادة ٩ ــ أ ــ يخصص موقف سيارات ركوب عادية لكل ٥٠ مترا مربعا من مساحة البناء المحصصـة لاستعمال الادارة والموظفين .

المادة ١٠ ــ لاتصدر اللجنة المحلية للابنية وتنظيم المدن بالقدس رخصة ِ لاستعمال آية ارض او موقع موقفا عامـــا او خاصاً للسيارات ما لم تتوفر فيه الشروط التالية : –

١ ــ ان ينشأ سور مناسب على حدود الموقف بموجب تعليمات اللجنة المحلية .

٧ ــ ان ترصف ارضية الموقف بالاسفلت او الباطرن او اية مادة اخرى توافق عليها اللجنة المحلية وان تؤمن معهامجارى صحية لمياه الامطارحسب الشروط والمواصفات الفنية التي تضعها امانة القدس لذلك.
 ٣ ــ ان ينظم الموقف بشكل يؤمن معه دخول وخروج السيارات يسهوله ويسر .

الحثين بطسلال

كامل محي الدين

احمد ابو قورة

وصفي التل

المادة ١١ – يجب رصف ارضية مواقف السيارات لكل اصناف الابنية المذكورة بالمواد (٥و٢و٧و٨و٩) من هذا النظام بالاسفلت او الباطون او اية مادة اخرى توافق عليها الاجنة المحلية ، وان يؤمن معها مجارى صحية لمياه الامطار حسب الشروط والمواصفات الفنية التي تضعها امانة القدس لذلك .

اكتين طلسلال

1470/2/11

وزير الداخليــــة ووزير دولــة عبد الوهاب الحبائي عز الدين المفتي وصفي التل

وزيرالمواصــــــــــر وزيــــــــــر الشؤون فضل الدلقموني كامل محي الدين وذيــــــر وزير الاعـــــلام وزيــــر التربيــة والتعلــــــــم الاشغــال العامـــــة وزير الخارجيــة بالوكالة الصحــــــــــــة

يحي الخطيب عبد اللطيف عابدين ذوقان الهنداوي احمد ابو قورة

سيف الدين الكيلاني عبد الرحيم الواكد

وزير الداخليــة للشؤون وزيـــــــر وزيرالمواصـــــــلات البلدية والقرويـــــــة الزراعـــــــة الاقتصــاد الوطـــيي ميناء وطـــيران وسكك فؤاد فراج جريس حدادين حاتم الزعبي على الدجاني

وزير الداخليـــــة ووزير دولــة وزيــــــوزراء

 $(1+\epsilon_{1})^{2} + (1+\epsilon_{2})^{2} + (1+\epsilon_{1})^{2} + (1+\epsilon_{2})^{2} + (1+\epsilon_{2})^{2$

The second of th 17.1.15

فؤاد أراج

يحي الخطيب

خود الحسير للفعل منك الملكة للفادونية المائمية

نآمر بوضع الانظمة التالية : –

عبد الوهاب الحبالي

, عبد اللطيف عابدين

سيف الدين الكيلاني عبد الرحيم الواكد

التربيسة والتعلميسيم الاشغمال العمامسسة

بمقتضى المادة (٤١) من قانون البلديات رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥

١ _ نظام انشاء الشوارع والارصفة في جنين رقم ٣٦ لسنة ١٩٦٥ .

٣ – نظام انشاء الشوارع والارصفة في نابلس المعدل رقم ٣٨ لسنة ١٩٦٥.

1470/8/47

٤ _ نظام رسوم جمع ونقل الكناسةوالنفايات والفضلات في مدينة القدس رقم ٣٩لسنة ٩٦٥.

عز الدين المفتي

وزير الداخليــة للشؤون وزيــــــر وزير الموصــــلات

البلدية والقرويــــــة الزراعـــــــة الاقتصــــــادالوطني ميناء وطــيران وسكك

٧ ـ نظـام بلديـــة الرصيفـــة رقم ٣٧ لسنة ١٩٦٥.

وبناء علىما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ٢١/٤/٩٦٥

فضل الدلقموني

ذوقان الهنداوي

وزير الاعــــــلام وزيــــــــر

نظام رقم (٣٦) لسنة ١٩٦٥

نظام انشاء الشوارع والارصفة في جنبن

صادر بمقنضى المادة (٤١) من قانون البلديات رقم (٢٩) لسنة ١٩٥٥

المادة 1 - الاسم :-

يسمى هذا النظام (نظام انشاء الشوارع والارصفـــة في جنين لسنة ١٩٦٥) ويعمل به مـــن تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ _ اصطلاحات : _

يكون للالفاظ والعبارات النالية المعاني المخصصة لكل منها حيثًما وردت في هذا النظام : __

طريق العربات – الجزء الذي يخصصه المجلس ، بين الحين والآخر من اي شارع ، لحركـــة المرور بواسطة الحيوانات والمركبات ذات العجلات وفقاً لاحكام هذا النظام .

انشاء الشارع ــ انشاء طريق العربات والارصفة وتشمل القيام بالاعمال التالية : ـــ

أ 🗀 حفر وتسوية الشارع فيما يتعلق بالمياه السطحية .

ب- ازالة اعمدة الكهرباء والتلغراف او التلفون ، واعادة نصبها وقلع الاشجار ، وهدم الابنية القديمة
 وازالة انقاضها ، واعادة انابيب المياه الرئيسية والاسلاك الكهربائية ، وما تفرع منها . وجميع
 الاشغال المتعلقة بها

القيام بالاشغال الضرورية لجعل الشارع منسقا مع الشوارع المتاخمة له بالنسبة للارتفاع والتسوية
 ولجعل الداخل والادراج والاسيجة في الاملاك المحاذية على مستوى الشوارع المنشأة على هذا النحو:

د — انشاء الجدران وحجارة الشك والاسيجة الواقية ، والادراج ، وجدران الحـــدود او تغييرها ،
 وكل عمل ضروري لانشاء الشارع مما له علاقة بالاملاك المجاورة له .

ه – رصف الممرات ، وتخطيط الميادين ، او المروج ، وغرس الاشجار او النباتات الاخرى وعمل
 كل ما له علاقة بذلك .

و ــ اعداد الحرائط لانشاء الشارع والقيام بالاشراف الفني على انشائه .

ز ـــ القيام بجميع الاعمال الاخرى اللازمة لانشاء الشارع

نفقات الانشاء – فيما يتعلق بطريق العربات ، نفقات الاشغال والعمليات الواردة في تعريف عبارة « انشاء الشوارع ، اعلاه ، وتشمل اية فائده مستحقة على اي قرض استدانه المجلس لدفع نفقات انشاء الطريق المذكورة ، كما تشمل اية فائدة مستحقة لاي مقاول قام بانشائها وفقاً لما جاء في اي عقد يتعلق بذلك .

المجلس ــ مجلس بلدية حنين .

الرئيس – زئيس المحلس .

المهندس – مهندس المجلس ، او اي شخص فوضه رئيس المجلس او المهندس كتابـــة لمهارسة

الصلاحيات المنوطة به بمقتضى احكام هذا النظام .

الرصيف - ذاك القسم من الشارع الذي يخصصه المجلس السابلة فقسط ، بمقتضى احكام هذا النظام ويشمل حجارة الشك .

المالك _ فيما يتعلق بأي عقار ، مالك_ه المسجل ، ويشمل ايضاً المتصرف بالارض ، او الذي يتقاضى ، او يحق له ان يتقاضى ، ايجار العقار ، او ايراده اذا كان العقار مؤجراً ، او الشخص الذي يدفع عوائد البلدية او ضرائب الحكومة عن ذلك العقار ، سواء لحسابه الحاص او بصفته وكيلا عن ، او قيما على اي شخص آخر .

العقارات ــ الابنية والاراضي مهما كان نوع ملكيتها ، سواء كانت مشغولة ام خالية رسواء كانت تدار بمقتضى سلطة قانونية ، ام لم تكن ، وتشمل العقارات التي تملكها الحكومـــة ، ولا تشمل اي شارع .

الشارع العام — اي شارع يعلن المجلس بمقتضى هذا النظام انــه شارع عام ويشمل ايضاً اي شارع جرى تخطيطه في اي مشروع هيكلي او تفصيلي لمدينة جنين ادرج في اية خارطة مساحة مصادق عليها بموجب اي قانون او نظام ضمن تنظيم كشارع عام .

شارع — اي طريق ، او قسم منها ، او زقاق ، او ممر ، او درج ، او منعطف او طريسق العربات او رصيف ، او مكان او مساحة او ميدان يحق الجمهور المرور فيسه ، ويشمل جميع الاقنية والحفر والمجاري والحنادق الواقعة في اي شارع او الملاصقة له .

المادة ٤ ــ تغيــير عرض طريق العربـــات : ـــ

يجوز المجلس ، بقرار يتخذه بين الحين والآخر ، ان يزيد عرض طريق العربسات او ينقصه ، ويشترط في ذلك انه اذا اقر المجلس زيادة عرض طريق العربات بعد اتمام انشاء الرصيف يترتب على المجلس ان يتحمل نفقات انشاء ذاك القسم من طريق العربات التي جرى توسيع عرضها ، عسلى الرغم مما ورد في احكام هذا النظام .

المادة ٥ ــ انشاء طريق العربات: ــ

١ - يجوز المجلس ان يقرر انشاء طريق عربات في اي شارع عام ، بالصورة التي يقررها المهندس ويوافق عليها المجلس ، ويجوز له ، بموجب ذلك الترار او اي قرار اخر ، ان يقوم بانشاء الطريق المذكورة ، كاملا او على المراحل التالية :

أ _ الاشغال الضرورية لمد السطح العلوي للانشاء السفلي فقط سواء كــان ذاك شاملا طريق
 العربات بكاملها ام لم يكن .



0

المادة ٩ ــ انشاء طريق العربات من قبـــل الاهالي : ــ

لا يجوز لاي شخص ، خلاف المجلس ، ان ينشىء طريق عربات الا بمقتضى تصريح كتابي صادر عن المجلس، ووفقا للشروط المدرجة في ذلك التصريح ، وبالطريقة والمواصفات الستي يقررهـــا المهندس بموافقة المجلس .

المادة ١٠ ــ انشاء الارصفة : ــ

أ ــ ينشأ الرصيف بالطريقة ، ووفقا للمواصفات التي يقررها المهندس بموافقة المجلس .

ب لا يجوز لاي شخص ان ينشىء اي رصيف الا بمتنفى تصريح صادر عن الرئيس وفقا للشروط
 المدرجة في ذلك التصريح ، وعملا باشعار اعطي بمقتضى المادة الحادية عشرة من هذا النظام .

المادة ١١ ـ الاشعار بانشاء الارصفة : ـ

اذا وجد الرئيس ان هنالك عقارا لم ينشأ بمحاذاته رصيف على الشارع او وجد ان هنائك رصيفا انشيء بعمورة مخالفة للمواصفات فيجوز له ان يرسل اشعارا كتابيا الى مالكي العقارات المتساخمة للرصيف يكلفهم فيه بانشاء الرصيف . او تغييره او تعديله . وفقسا للمواصفات وذلك خلال المسلمة لتي تعين في الاشعسار .

٢ - اذا لم يشرع المالك في العمل خلال المدة المعينة في الاشعار أو أذا شرع فيه ثم توقف عنه مدة تتجاوز أربعة عشر يوما يُجوز السجلس أن يتم العمل بنفسه .

٣ ــ اذا قام مالك اي عقـــار بانشاء رصيف ، خلافا للطريقة والمواصفات التي قررهـــا المهندس بموافقة الرئيس بمقتضى المادة العاشرة . نجوز للمجلس ان يهدم الرصيف المنشأ على الوجه المذكور او ان نجري اي تغيير فيه وان يعيد انشاءه .

المادة ١٢ ــ نفقات انشاء الارصفة :ــ

يتحمل المالكون كامل نفقات انشاء الرصيف ، او تعديله او تغييره حسب مفسمون الاشعار الصادر بموجب المادة (١١) ويحق للمجلس استرداد نفقات الانشاء والتغيير والتعديل اذا قامت البلديسة بذلك بعد ان تخلف المالكون عن تنفيذ مضمون الاشعار .

واذا تخلف المالكون عن دفع هذه النفقات يجوز للبلدية استيفاؤها منهم بالطريقة التي تستوفى بهسا الضرائب والعوائد المستحقة لها .

المادة ١٣ ـــ وضع حجارة الشك : ـــ

بالرغم مما ورد في هذا النظام يجوز للمجلس ان يضع حجارة الشك في اي شارع عام دون اعطاء مالك اي عقار متاخم لذلك الشارع اي اشعار سابق ، ويدفع نفقات هذا العمل مالكو العقارات المتاخمــة لحانبي ذلك القسم من الشارع الذي وضعت له حجارة الشك ، بنسبة واجهة العقار الذي يماكــه كل منهم ويكون المبلغ ، الذي يفرض على كل منهم على هذا الوجه دينا مستحقا عليهم المجلس .

المادة ١٤ ــ شهادة انجاز الرصيف : ــ

حالمًا يقوم مالك اي عقار بانشاء الرصيف ، وفقاً لاحكام هذا النظام يحق له ان يستلم من مهندس البلدية شهادة بذاك ومن ثم يضطلع المجلس بصيانة الرصيف . ب القيام بعد الطبقة التي تؤلف الانشاء العلوي سواء كان ذلك شــــاملاً طريق العربات بكاملها ام لم يكـــن .

ج ... انجاز الانشاء السفلي او الانشاء العلوي بعرض يقل عن العرض الكامل لطريق العربات .

د — اتمام الانشاء السفلي او الانشاء العلوي . او كليهما . حسب مقتضى الحال بالعرض الكاءل لطريق العربات .

عيلغ الوئيس القرار المذكور في الفقرة (١) من هذه المادة لمالكي العقارات المتاخمة الشارع وذلك
 قبل مباشرة انجلس انشاء الطريق .

المادة - ٦ نفقات الانشاء: -

١ – يتحمل نفقات انشاء طريق العربات في اي شارع عام انشيء وفقاً لاحكام هذا النظام : –

ب الحِلم بمعدل خمسين في المائة من تلك النفتات .

٢ – تقسم الحمسون في المائة من نفقات انشاه طريق العربات المذكورة والتي يتحملها ملاكو العقارات المجاورة لجانبي ذاك القسم من الشارع المنوي انشاؤه بين الملاكين المذكورين بنسبة واجهة العقار الذي يملكه كل منهم على هذا الوجه دينا مستحقا عليهم للمجلس ويجري تحسيله وفتا لاحكام قانون البلديات .

المادة ٧ - الانشاءات التي شرع في انشانها سابقـــا : ــ

١ – اذا حدث قبل بدء العمل بهذا النظام ، ان باشر المجلس في انشاء شارع عـــام ، ولكن طريق العربات في الشارع المذكور لم تكن قد تمت على وجهها الكامل عند بدء العمل بهذا النظام ، او لم تشمل تلك الاشغال التي بدء العمل بها على الانشاء العلوي والسذلي معا ، يحق للمجلس ان يكمل طريق العربات المذكورة ، مرة واحدة او على مراحل .

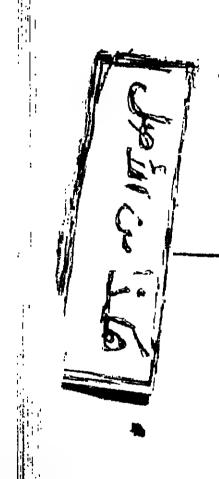
۲ — اذا تم انشاء طريق عربات بمقتضى الفقرة (١) من هذه المادة ، فيحق المجلس ال يحصل نفقات الاشغال التي قام بها في نهاية كل مرحلة من العمل بمتنضى المادة التالية :

الماده ٨ - تحصيل النفقات على دفعات: -

اذا قرر المجلس انشاء طريق عربات على مراحل على الوجه الانف الذكر يحق له ، اذا استصوب ذلك ، ان يحصل وفقا لاحكام الفترة (٢) من المادة السادسة .

أ - لدى اتمام اية مرحلة من مراحل العمل المذكور ، خمسين في الماية من نفقات تلك المرحلة ، او اية مرحلة ، الجزت قبلها .

ب لدى اتمام جميع ثلك المراحل خمسين في المائة من مجموع نفقات ذلك الانشاء .



المادة ١٥ ــ شهادة النفقات :_

اذا حدث ان نشأ اي خلاف ، فيما يتعلق بقيمة نفقات الانشاء . او قيمة انشاء اي مرحلـــة من مراحل طريق عربات او رصيف ، او نفقات انشاء حجارة الشك مما انشىء او سينشأ وفقا لاحكام هذا النظام فتعتبر الشهادة التي يعطيها المهندس بشأن تلك النفقات نهائية .

المادة ١٦ – الاشعـــارات : –

اذا اقتضى هذا النظام تبليغ ايشخصاشعارا يعتبرذلك الاشعارقد بلغ الىذلك الشخص حسب الاصول اذا أ المنظم الله الشخص او الى احد افراد اسرته البالغين ، او الى شخص يشتغل في محل اقامة ذاك الشخص الاخير المعروف .

- ب-- ترك في محل اقامة ذاك الشخص او مكان عمله الاخير المعروف ، او
- ج ارسل في البريد المسجل في كتاب معنون باسمه انى محل اقامته او مكان عمله الاخير . المعروف .
 ولم تعده دائرة البريد كرنج . او
 - د -- علق في مكان ظاهر على العقار الذي يتعلق الاشعار به . او
- ه ــ نشر في احدى الصحف اليومية المنتشرة في جنين . سواء فيما يتعلق بذاك الشخص منفردا ، او يجميع الاشخاص الذي يملكون عقارات متاخمة لاي شارع معين او قسم منه .

المادة ١٧ – العقوبـــات : –

كل مانك عقار متاخم لاي شارع عام ابلغــه الرئيس اشعار للقيام باي عمل وفقا لاحكام هذا النظـــام وتخلف عن مراعاة ذلك الاشعار ، يعتبر انه ارتكب جرماً ويعاقب ، لدى ادانته ، بغرامة لا تتجاوز عشرة دنانير دون اجحاف بحق المجلس في ممارسة الصلاحيات المخولة له بمقتضى هذا النظام .

المادة ١٨ — يلغى اى نظام اخر يتعارض واحكام هدا النظام .

۲,

(صادر بمقتضى المادة (٤١) من قانون البلديات رقم (٢٩) لسنة ١٩٥٥)

نظام رقم (۳۷) لسنة ١٩٦٥

نظام بلدية الرصيفة

~~≠-~~

المادة ١ — يسمى هذا النظام (نظام بلدية الرصيفه لسنة ١٩٦٥) ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ـ يكون للالفاظ والعبارات التالية الواردة في هذا النظام المعاني المحصصة لحا ادناه الا اذا دلت القرينــة على خلاف ذلك : ـــ

(يافطه)كل اعلان يعرض على مسكن شخص او مكتبه او محل عمله ، ويتضمن اسم ذلك الشخص او نوع عمله او مهنته او حرفته التي يتعاطاها في ذلك العقار ، وبيان الغاية الاخرى التي يستعمل العقار من اجلها . وتشمل اي اشارة او كتابة تنقش او اعلانات تكتب او تنقش او تعلق على الجدران الحارجية لاي عقار مشيرة الى نوع العمل او الحرف او المهنه التي تمارس في ذلك العقار .

(اعلان) كل اعلان او صورة أو نقش او رسم او تصميم او صورة شمسية ، تعرض في اى مكان من الامكنة العامة . على ورقة او ورق مقوى او خشب او زجاج او معدن او غير ذلك ، كما تعني النسخة المأخوذة من اي اعلان ، وتشمل هذه اللفظة كل اعلان ينار بالكهرباء او بأية طريقة اخرى ، وكسل شريط سينمائي يعرض في مكان عام خلاف الملاهي العمومية المرخصة حسب الاصول : غير انهسا لا تشمل اليافطات او الارمات .

(انشاء شارع) تخطيط الشارع وفتحه وبناء جدرانه وحفر ارضه وتعبثة الجور الموجودة فيه وتسوية سطحه ورصفه وتعبيده وحفر الخنادق فيه لتصريف مياهه السطحية . وتشمل ايضا الاشغال اللازمــة بلحل الشارع متساويا مع الشوارع المجاورة له من حيث درجة الانحــدار والمستوى وانشاء او تغيــير الجدران الواقيه وجدران الحدود والقيام باية اشغال في الملك المتاخم الشارع تعتبر ضرورية لانشــاء الشارع ، كما تشمل اي توسيع يجري في جانبي الشارع بغص النظر عن مساحة التوسيع ، ســـواء تمت هذه الاعمال على مرحلة واحدة او اكثر .

(حيوان) يشمل الطيور .

(رصيف) المساحة الكائنة بين حد الشارع وحد طريق السيارات من الجهه نفسها بما في ذلك حجارة الشك الكائنة بين تلك الساحة وحد الطريق للسيارات والجدران الواقية .

(الرئيس) رئيس بلدية الرصيفه ، او الشخص الذي يملك صلاحية القيام بمهام منصبه .

(ساحة) اية ارض تقع ضمن حدود منطقة بلدية الرصيفه او منطقة تنظيم المدينة احتفظ بها ساحـــة

بموجب مشروع معمول به الان او سيوضع موضع العمل فيما بعد .

(ساكن) مشغل البناء إو تشمل المستأجر والمستأجر الفرعي .



الجمهور حق السير فيه ، وتعتبر جميع الاقنية والمصارف والخنادقالواقعه على جانبي اي شارع قسهامنه الحيوانات او التي تدار بالقوة الميكانيكية وتستعمل في نقل السلع او الركاب .

(طريق السيارات) ذاك القسم من الشارع المخصص لسير المركبات .

(مأمور الصحة) اي طبيب صحة ، او مفتش صحة ، او مراقب الشؤون الصحية ، او مهندس البلدية او اي موظف اخر عينه المجلس لتفتيش او مراقبة الشؤون الصحية في المدينة .

(مالك) الشخص الذي يتصرف باي عقار او يشرف عليه او يتقاضي بدل ايجار او ربعه في احـــوال يعتبر معها المالك المعروف لذلك العقار ، او وكيل المالك ، سواء اكان هو المتصرف يذلك العقار او كان العقار مسجلا باسمه ام لم يكن .

(الحجاس) مجلس بلدية الرصيفة ، او لجنة البلدية ، او الهيئة التي تحل محله حسب قانون البلديات .

(معتمد المجلس) اي موظف من موظفي المجلس انبط به النّيام بعمل تنفيذا لاحكام هذا النظام .

(• فتش اللحوم) الشخص الذي يعينه المجلس لتفتيش على الذبائح واللحوم .

(المهندس) مهندس بلدية الرصيفة .

(• نطقة البلدية) منطقة بلدية الرصيفة المحددة في قانون البلديات رقم (٢٩) لسنة ١٩٥٥ وتشمل ، اي تعديل يطرأ عليها بموجب القانون .

الفصل الاول

الشوارع والطرق وصيانتها

المادة ٣ ــ يعتبر المجلس مسؤولاً عن فتح الطرق وصيانتها ضمن حدو د منطقة البلدية .

المادة ٤ ـــ أ ــ يعتبر اصحاب الاملاك الواقعة ضمن منطقة البلدية ، عند فتح اي شارع لأول مرة مكلفين بدفع نفقات تعبيد وتزفيت الطرق المتاخمة لاملاكهم بصرف النظر عن عرض الطريق وتقسم هـــذه النفقات بالتساوي بين اصحاب الاملاك الكائنة على جانبي الطريق المراد تعبيدها وتزفيتها بنسبـــة طول واجهة الاملاك العائدة اليهم والملاصقة لتلك الطريق .

ب - يحق للمجلس أن يعين نسبة أشتر أك أصحاب الأملاك في النفقات إلى الحسد اللي يراه عـادلا ويشترط ان لا تتجاوز تلك النسبة ٥٠٪ من مجموع النفقات .

المقدرة ، ويقسط الباقي بعد اتمام التعبيد ، على قسطين او اكثر ، شريطة ان يتم دفعها خلال سنــــة او سنتين حسب ما يقرره المجلس .

المادة ٦ — تحصل نفقات التعبيد والتزفيت التي تتحقق على المكلفين بمقتضى هذا النظام بنفس الطريقــــة التي تحصل فيها رسوم وضرائب البلدية من استيفائه للنفقات بموجب المادتين ؛ و ٥ من هذا النظام .

المادة ٧ — اذا لم يقم المجلس خلال مدة ستة اشهر باعمال التعبيد والنز فيت للطربق المقزر تعبيدهـــــا وتزفيتها يترتب عليه اعادة ما استوفاه الى اصحاب العلاقة .

الفصل الثاني :

المادة ٨ على كل من رغب الاشتراك في المياه من اهالي مدينة الرصيفة ان يتقدم بطلب خطي للمجلس .

الادة ٩ ... بعد اجراء المعاملة الرسمية اللازمة على الطلب ، وادراج الملاحظات اللازمة . والموافقة عليه يستوفى من الطالب مباغ دينار وستين فلسا رسوم اشتراك ونفقات تأسيس .

المادة ١٠ ... تستوفى البلدية من الطالب مبلغ دينارين كتأمين . ويبقى هذا المبلغ امانة لديها حتى نهايــة الاشتراك . و في حالة تقصير المشترك عن تسديد ائمان المياه المطلوبة منه يقتطع المبلغ المستحق عليه من التأمين. ويرد الباقي اليه، واذا لم يكف التأمين لتسديد المبلغ المطلوب منه يحصل الباقي بالطريقة التي تحصل أبها امو ال البلدية .

المادة ١١ تقاس كمية المياه المستهلكه بواسطة عداد يقدمه المشترك يوضع داخل صندوق حديدي في المكان الذي يعينه مو ظف الحباس. ولا يجوز العبث باوضاع العداد أو فك صندوقه أو أية اختام وضعها المجلسويجري منع العداد. او القيام بأي عمل من الحط الرئيسي حتى داخل محل المشترك : على حساب الاخير .

الجديد ان يتقدم بطلب للمجلس ، وفي حالة الموافقة عليه ، يستوفى من الطالب مبلغ مايتين وخمسين فلسا مقابل التحويل . ويعتبر مسؤولاً عن ثمن المياه المستهلكه من تاريخ اتمام التحويل لاسمه ولا يجوز تحويل الاشتراك من مكان لاخر .

المادة ١٣ – اذا رغب المشترك قطع اشتراكه نهائيا ، يقدم طلبا بذلك ، وتجري محاسبته . واذا لم يقدم الطلبالمذكور سيبقى المشترك مسؤولًا امام المجلس عن تنفيذ نصوص اتفاقية الاشتراك .

المادة ١٤ -. لا يعتبر المجلس مسؤولا عن قطع المياه عن المشرك ، اذا كان ذلك ناشئا عن سبب قاهر لا قيد له فيه .

المادة ١٥ - للمجلس الحق بقطع المياه لاي سبب من الاسباب التالية : -

أ -- اذا لم يدفع ثمن المياه ، عند الاستحقاق اوقصر في دفع التأمينات والتعويضات التي ير اهاالمجلس مناسبة .

ب ـــ اذا اجري تغيير ا في مواسير المياه من العداد الى الحطالر ئيسيي دونان يحصل على مو افقة المجلس خطيا .

ج. اذا عارض الموظف المختص بالفحص والتفتيش ، او في تأدية وظيفة . او تخلف عن تطبيق احدى مواد عقد الاشتراك .

د _ اذا عارض موظف المجلس بربط خط جدید بالحط الرثیسي .

المادة ١٦ – يدفع المشترك للمجاس مايتين وخمسين فلسا عند اعادة وصل الحط اذا كــــان القطع لاحـــد الاسباب المدكورة في المادة (١٥).

المادة ١٧ – يقوم موظف المجاس بمعاينة العدادات ، ومسحها وترتيبها مرة كل سنة مقــــابل مايتين وخمسين فلسا

للادة ١٨ – يستوفي المجلس ثمن المياه كما يلي : –

١ – من متر واحد – ٤ امتار ٥٠ فلسا ثمن المتر المكعب الواحد

٢ ــ ما يزيد عن ٤ ــ ٢٠ متر ٤٠ فلسا ثمن المتر المكعبالواحد

٤ - يكون الحد الادنى لاستهلاك اي مشترك خمسهاية فلس وتجري المحاسبة كل ثلاثة اشهر .

المادة ١٩ — تعفى اماكن العبادة من ثمن المياه ويخصم ٥٠٪ للمدارس الحكومية والمستشفيات .

المادة ٢٠ – لا يجوز للمجاس ان يتملك المواسير التي قدمها المشترك لايصال المياه لبيته . الالقاء تعويض عادل .

المادة ٢١ – الرئيس حق تقدير الكمية المستهلكة من المياه عن المدة التي يظهر ان عطلا قد طرأ فيها على العداد وسبب عدم تسجيل كمية المشرك المشتبلكة ، او ادى الى تسجيل كمية اكثر او اقل مما ينتظر ان يستهلكه المشترك ، خلاك اية فترة ويبنى التقدير الاخير على عدد الغرف وملحقات المنزل .

الفصل الثالث

انشاء المصارف والمجاري

المادة ٢٢ ــ يخطر انشاء المجاري او المصارف بدون تصريح اوامر من المحبلس .

المادة ٢٤ - ١ - يترتب على جميع المسالكين السذين يستفيسدون من انشساء المجرى او المصرف المشار اليهما في المادة السابقة ان يدفعوا كافة النفقات بالنسبة التي يقررها المجلس استنسادا الى توصيات قسم الهندسة بوزارة الداخلية . وبعد ان يتم انشساء المجرى لاول مره يصبح المجلس مسؤولا عسن صيانته وتجديده .

٢ - يجوز المجلس ان يكلف ، باشعار كتابي ، مالك اي عقار من العقارات المشار اليها اعلاه ان يودع في صندوق الحجلس ، خلال عشرة ايام من تاريخ ذلك الاشعار ، المبلغ المبين فيـــه والذي تم التوصل اليه بالصورة المبينه في الفقرة (١) من هذه الماده .

تعد البلدية نظاماًخاصا يجدد فيه نسبة مساهمة اصحاب الاملاك والمستفيدين في مشروع المجاري وطريقة الدفع استنادا الى توصيات قسم الهندسة في وزارة الداخلية .

الفصل الرابع الارصفة

المادة ٢٥ – اذا وجد رصيف ، او قسم منه يؤلف قسما من شارع ، غير مسور او مرصوف او كانت مجارية محفورة بصورة لابرضى بها المجلس فيجوز للمجلس، باشعار يحرره الرئيس او من ينيبه وينشر في احدىالصحف المحلية ، كاشعار للملاكين في ذلك الشارع او أي قسم منه يبلغهم فيه بتسويته ورصفه وانشاء اقنية وبجاري لماء المطر والرش والتنظيفات خلال مدة تعين في ذلك الاعلان بالصورة والمواد التي يعينها قسم الهندسة في وزارة الداخلية بموافقة الرئيس

اللادة ٢٦ – اذا لم يشرع في العمل خلال المدة المعينة في الاشعار او شرع فيه ثم توقف لمدة تزيد على اسبوعين لأي سبب كان ، او انه انشيء على صورة تخالف المواصفات والشروط الموضوعة من قبل قسم هندسة البلديات يجوز المجلس ان يقرر الشروع في العمل على نفقة الملاكين وله ان شاء حق اضافة غرامة حدها الاعلى خمسة دنانير على كل مالك شريطة ان لا تتجاوز هذه الغرامة ٢٠٪ من نسبة النفةات المازم بها ذلك المالك .

المادة ٧٧ - يدفع المالكون التكاليف على اساس امتداد عقاركل منهم علىالشارع المشار اليه بالنسبة التي يعينها المجلس ولدى التخلف عن الدفع تحصل بالطريقة التي تحصل بها ضرائب ورسوم المجلس .

المادة ٢٨ - أ ـ يقتضي على كل شخص يرغب في انشاء رصيف او قسم من رصيف ، متاخم لملكه ان يقدم طلبا الى الرئيس لمنحه رخصة بذلك ، وتتضمن الرخصة الشروط الواجب اتباعها وتوفرها في ذلك الرصيف والمواد الواجب استعمالها .

ب- اذا خالف طالب الرخصة التعليمات الواردة في الفقرة السابقة ، او قام بالعمـــل بدون ترخيص فيعاقب بعد ادانته بغرامه لا تتجاوز خمسة دنانير وغرامة اضافية لا تتجاوز الدينار عن كل يوم تستمر فيه المخالفة بعد تبليغ الشخص المخالف اشعارا خطياً من قبل الرئيس او من ينيبه يكلفه بازالة المخالفة بعد ادانته ، مع كافه المصاريف والنفقات التي يتكبدها المجلس .

الفصل الخامس

رسوم المسلخ

المادة ٣٦ أ – يستوفي المجلس الرسوم التاليه عن الحيوانات ، او اجزاء الجثث التي تذبح في مساخ البلدية او تر د اليه بقصد المعاينة .

فلس

٤ عن كلرأس من الابقار الصعيرة او الكبيرة

٥٠٠ عن كل رأس من الابل

عن كل رأس من الماعز او الضأن
 عن كل حمل او جدي

عن کل خبز بر

۱۰ عن كل كيلومن اجزاء لحوم اللهبائح الواردة للمسلخ من اجل الفحص (اذا وردت الحيوانات مذبوحة الى المسلخ فيستوفى عنها نفس الرسوم المذكورة اعلاه).

ب_ يستوفي المجلس (a) فلوس عن غسل مصارين كل ذبيحة

جـــ يستوفي المجلس الرسوم التالية عن غسل الاطراف والرؤوس والسقط .

فلس

عن البقر والجمال والحنازير

عن الضأن والماعز الصغيرة والكبيرة



John Co

القصل السادس الحمالون والعربات

المادة ٣٤ – يحظر على اي شخص ان يتعاطى حرفة العتالة ضمن منطقة البلدية ، الا اذا كان يحمل رخصــة تجبز له تعاطى تلك الحرفة .

المادة ٣٥ – ١ – يقدم طلب الرخصة الى الرئيس الذي يصدر الرخصة عند توفر الشروط اللازمة في الطلب .

٢ — لا تمنح رخصة عتال او رخصة عربة نقل لاي شخص الا اذا آكمل السنة السادسة عشرة من عمره .

المادة ٣٦ ــ يجوز للمجلس ان يحدد عدد الرخص التي تمنح سنويا بمقتضى هذا الفصل من النظام .

المادة ٣٧ ــ ١ ــ يترتب على حامل الرخصة ان يبرزها لاي موظف بلدية ، او مامور شرطة ، لدى الطلب ولايحق له تحويلها لشخص آخر .

٢ - يجوز الرئيس الغاء اية رخصة صادرة بمقتضى هذا الفصل اذا وجد مبررا لذلك .

المادة ٣٨ ــ يستوفى رسم سنوى قدره دينار عن رخصة عربة النقل و (٥٠٠) فلس عن رخصة العتالة .

المادة ٣٩ — ١ — يترتب على حامل رخصة عربة النقل ان يعلق بصورة مرئية ، فوق مرفق يده اليسري لوحة نمرة يزوده بها المجلس في جميع الاوقات التي يتعاطى فيها عمله .

٢ ــ يترتب على حامل رخصة النقل ان يستحصل على لوحة نمرة من المجلس وان يضعها في محل ظاهر
 على العربة التي يستعملها .

الفصل السابع الاعــلانات

المادة ٤١ ـــ ١ ـــ يستوفي المجلس من مدير السيام ، او متعهد الاعلانات ، رسما شهريا قدره ديناران عن الاعلانات التجارية التي تعرض على شاشتها .

المادة ٤٧ ــ لا يجوز إلاى شخص ان يعبث باية لوحة او كشك او مكان خصصه المجلس لعرض الاعلانات عليه .

المادة ٤٣ ـــ لا يجوز لاي شخص ان يزيل، او يمزق او يشوه، اي اعلان من الاعلانات التي تعرض وفقا لهذا النظام.

المادة ٤٤ ــ لا تسرى احكام هذا الفصل على الاعلانات التي تعرضها الحكومة او المجلس .

د _ يستوفي مجلس البلدية الرسوم التالية عن غسل وحفظ جلود الذبائح في المسلخ

فلس عن جلد كل جمل هو عن جلد كل جمل هو عن جلد كل حوار هو عن جلد كل رأس من البقر او الخزير عن جلد كل رأس من البقر او الخزير عن جلد كل رأس من العجول اقل من سنة عن جلد كل رأس من الضأن عن جلد كل رأس حمل او جدي اقل من سنة

المادة ٣٠ ــ يستوفي المجلس على الحيوانات التي يتم نقلها بسيارة البلدية او اجزائها ، اوجلودها ، ما يلي .

فلس

• عن كل رأس من الابل الكبيرة والصغيرة

• "

• عن كل رأس من البقر او الخنزير

• عن كل رأس من الضأن او الماعز

• عن كل رأس من الخملان والجديان

• عن كل رأس من الخملان والجديان

• عن سقط او اجزاء كل رأس من البقر او الابل الكبيرة والصغيرة

• عن سقط او اجزاء كل رأس من الضأن والماعز الكبيرة والصغيرة

المادة ٣١– يستوفي المجلس عن نفخ الحيوانات في المسلخ الرسوم التالية .

المادة ٣٢ _ يستوفي المجلس الرسوم التالية لدى فحص الحيوانات ، وحفظها في المسلخ قبل ذبحها .

فلس

'۲

عن كل رأس من الابل والبقر لكل يوم

'۲

عن كل رأس من خنزير لكل يوم

'۱

عن كل رأس من الضأن أو الماعز لكل يوم

عن كل رأس من الحملان والجديان لكل يوم

المادة ٣٣ـــ يستوفي عن كل إرأس يذبح في مسلخ من المواشي والحبوانات بصورة مطلقة (١٠)فلوس باسم رخصة دمغه.

الشروط اللازمة في الطالب . وله الحق باضافة اية شروط يراها ضرورية .

المادة ٥١ – لا تمنح الرخصة لاي شخص دون السادسة عشرة من عمره .

المادة ٥٢ – توقع الرخصة من الرئيس او ممثله المفوض حسب الاصول .

المادة ٥٣ ــ خِوز للمجلس ان يُحدد عدد الرخص التي تمنح سنويا بمقتضى هذا الفصل .

المادة ٥٤ ــ يجوز الرئيس ان يسحب اية رخصة صادرة بمقتضى هذا الفصل اذا وجد مبررآ لذلك.

المدة ٥٥ ــ يستو فىرسم قدره (٥٠٠) فلسعن رخصة بائع متجول. ورسم قدره (٥٠٠) فلس من رخصة عربةالنقل.

الفصل الحادي عشر

المادة ٥٦ ــ لا يجوز لاي شخص ان يركب دراجة ذات عجلتين او تســلاث عجلات عــــلى اي شارع ضمن منطقة البلدية الااذا كانت الدراجة مرخصة وفقا لاحكام هذا القانون وتحمل لوحة نمسرة معلقة خلف المقعد بالصورة التي يقررها المجلس.

المادة ٥٧ ــ يقضي على كل شحص يرغب في الحصول على رخصة ولوحة نمرة لدراجة ، ذات عجلتين او ثلاث عجلات ـ ان يقدم طلب ا بذلك للرئيس ويصدر المجلس الرخصة ولوحة نمرة لدى دفع الرسوم المعينة

المادة ٥٨ – لا يجوز تحويل رخصة دراجة ذات عجلتين او ثلاث عجلات من شخص لاخر الا بموافقة المجلس وعند اجراء التحويل يجري المجلس التعديلات اللازمة في التفاصيل المدرجة في الرخصة .

المادة ٥٩ ــ يستوفي المجلس رسما قدره (٥٠٠) فلسا عن كل رخصة دراجة .

الفصل الثاني عشر

الحرف والصناعات واقلاق الراحة

المادة ٣٠ ــ يجوز للمجلس تنظيم الحرف والصناعات ضمن منطقةالبلدية وتعيين احياء خاصةلكل صنف منها ومراقبة المحلات والاعمال المقلقة للراحة ، او المضرة بالصحة العامة .

المادة ٦١ ــ أ ــ اذا اثبت للمجلس ان اية حرفة او صناعة تمارس في محل او شارع ، من شأنها الاضرار بالصحة العامة ، او تسبب اقلاق الراحة المجاورين ، فيجوز له ان يطلب من الشخص او الشركة التي تتعاطى تلك الحرفة ، او الاعمال او الصناعة ، في ذلك المحــــل او الشارع ان ينتقل الى الحي او الشارع الذي يعينه المجلس لمهارسة تلك الحرفة اوالصناعة وان يمتنع عن احداث اي اقلاق لاراحة العامة ه

ب ــ يجوز للمجلس ان يرفض ترخيص اي محل لتعاطي اية حرفة او صناعة ، في شارع او حي غـــير

المادة ٤٥ ــ يستوفي المجلسرسما سنويا عنكل يافطة تعلق ضمن منطقة البلدية .سواءكانت معلقةاو منقوشة او مكتوبة او مدهونة على جدران العقار الحارجية او البوابة او نوافذه بالصورة التالية :

أ – عن كل يافطه لا تتجاوز مساحتها ربع متر مربع

۲۵۰ ناس ب – عنكل يافطه تزيد مساحتها عنربع مترمربع ولكنها لاتتجاوز المتر ۰۰۰ نلس

ج - عن كل يافطه تزيد مساحتها عن المتر المربع ولا تتجاوز المترين المربعين د — عن كل يافطه تزيد مساحتها عن مترين مربعين ولا تتجاوز ثلاثة امتار مربعة دينار واحد .

ه – نصف دینار عن کل متر مربع اضافی او کسوره بعدالامتار الثلاثة المربعة الاولی.

حركة المرور ، او يْعجب النظر .

الفصل الثامن

الاوزان والمكاييل والمقاييس

المادة ٤٧ ـــ على الباعة واصحاب الحوانيت الذين يستعملون الاوزان والمكاييل والمقاييس ضمن حوانيتهم إداخــــل المنطقة البلدية ان يدمغوها لِخاتم البلدية لقاء الرسوم التالية :

• ٥ عن كل قطعة تدمغ مجددا

١٥ عن معاينة كل قطعة

اما الباعة المتجولون الذين ليس لهم اماكن مخصصة لتعاطي اعمالهم فتستوفي منهم الرسوم التالية :

٢٥ عن كل قطعة تدمغ مجددا

١٠ عن معاينة كل قطعة

الفصل التاسع

البسطات والمظلات

المادة ٤٨ ــ تستوفى عن البسطات والمظلات المصرح باقامتها امام الحوانيت وفي الميادين من منطقة البلديـــة الرسوم بمعدل ۵۰۰ فلس عن كل متر مربع او جزء منه .

الفصل للعاشر

الباعة المتجولون

المادة 29 ـ يحظر على اي شخص ان يتعاطى حرفة بائع متجول ضمن منطقة البلديــة ، الا اذاكان يحمل رخصة

٢ - يحظر على أي باتع مُتجول سواء كان يحمل رخصة بمقتضى الفقرة (١) من هذه المادة أم لم يكن ان يسبَعمل عربة نقل مجرفته ما لم يكن جائزًا على رخصة تجيز له استعمال عربة نقل .

الفصل الثالث عشر

المقسابر

المادة ٢٢ – ١ – يتولى المجلس البلدي انشاء المقابر ، والغائبها ومراقبتها وتعيين مواقعها ومواصفاتها يتولى الاشراف على نقل الموتى و دفنهم وتنظيم الجنازات والمحافظة على حرمة المقابر .

المادة ٦٣ — يتولى حفر القبور للموتى والمحافظة على المقابر الناظر المعين من قبل المجلس .

الفصل الوابع عشر

رسوم القبـــان

المادة ٢٤ – يستو في المجلس اما بنفسه او بو اسطة الملترم ، عن المواد المذكورة ادناه و المستوردة للاستهلاك الرسوم التالية : – ١ — القمح ، الدقيق ، الفول ، الحمص ، العدس ، البرغل ، القريكه ، الشعيره ، الكوسنه ، الجلبانه الذره ، الزوان ، ما كان منها حيا ، او مجــروشا ، او مطحونا ، او النخالة (١٠) فلسات عن كل شوال لا يتجاوز وزنه (٥٠) كيلو و (١٥) فلسا عن كل شوال يزيد وزنه عن ٥٠ كيلو .

٢ – السمسم (٣٠) فلس عن كل شوال لا يتجاوز وزنه (٥٠) كيلو و (٤٠) فلس عما زاد عن ذلك. ٣ – حب الزيتون، الحلاوه، الجبنة، اللبن، السمنه البلدية، الجميد، الدبس، السيرج، اللبنه،

الزبدة ، الطحينة ، العسل ، الكريمة ، والمكبوسات عـــلى اختلاف انواعها ، السمك الطازج والمجفَّف ، البصل والثوم ، الملح ، التمر البطاطا ، البيض الجلود الحام (٢٪) من السعر الدارج .

المادة ٦٥_ يستوفي المجلس اما ينفسه او بواسطة الملتزم ،الرسوم التالية عن السيار ات التي تحمل ضمن حدود البلدية. ١ – عن كل سيارة تحمل بالفوسفات من الشركات والمتعهدين تزن من (٥٠ – ١٥) طن (٥٠) فلسا

ومن (١٥) طن فما فوق (١٠٠) فلس .

٢ – عن كل سيارة من الحشب او القصيب او الحرده (٢٥٠) فلسا .

٣ — عن كل سيارة من الحجارة او الرمل او البحص (٥٠) فلسا .

٤ - عن كل كيس من السهاد الكيماوي وزن (٥٠) كيلو (٥) فلسات .

المادة ٦٦ــ يستو في من شركة مناجم الفوسفات مبلغ (٢) فلسا عن كل طن من الفوسفات الذي تصدره الشركة .

الفصل الخامس عشر الخضار والفواكه

المادة ٧٧ـــ يستوفي المجلس اما بنفسه او بواسطة الملتزم عن الحضار والفواكه المستوردة والمصدرة ضمن حــــدود منطقة البلدية الرسوم التالية : ــ

۱ – عن كل صندوق او سل يزن من (۱۰ – ۲۰) كيلو ٢٠ فلسا للفواكه

۲ — عن کل صندوق او سل یزن من (۱۰ – ۲۰) کیلو ١٠ فلسات للمخضار

٣ – عن كل شوال بزن حتى (٥٠) كيلو

2 — عن كل صندوق من الفواكه الطازجة والمجففه والمصنعة ٢٠ فلسا ۽

ه ــ كل قطف من الموزيزن من (١٥) كيلو فما فوق ٢٠ فلسا والذي يزن اقل من (١٥) كيلــو

الفصل السادس عشر رسوم الحيوانات والمواشي

المادة ٧٠ يستو في المجلس اما بنفسه او بواسطة الملتزم عن الحيوانات والمواشي الرسوم التالية : ــ

٣ — عن كل (١٠٠)كيلو من الشهام (٥٠) فلسا .

المادة ٦٨ ــ يسترفى عن كل سيارة تحمل خضارا ضمن منطقة البلدية الرسوم التالية :

١ — السيارات التي تحمل من (٥ – ١٠) طن ٣٠٠ فلس.

٢ – السيارات التي تحمل بالمفرق عن كل شوال ٢٠ فلسا .

المادة ٦٩ ــ الحليب الصادر من منطقة البلدية يستوفى عن كل (١٠) كيلو (٥) فلسا .

٧ ــ عن كل طن من البطيخ

١ – عن كل حيوان يباع ضمن حدود منطقة البلدية (٢٪) من الثمن .

رسم الذبيحة) مبلغ (٢٠) فلس وعن كل رأس من المواشي الاخرى (٢٠٠) فلس .

٣ — لدى مبادلة حيوان باخر تستوفى الرسوم المدرجة في الفقرة (١) من هذه المادة من كلا الطرفين بالتساوي ، بالنسبة لقيمة الحيوان المقدرة .

٤ — لا عبرة لاية رسوم تكون قد دفعت عن نفس الحيوان خارج منطقة البلدية .

الطيور والدواجن (١٪) من الثمن الدارج.

الفصل السابع عشر منع المكــــاره

المادة ٧١– بحظر على اي شخص :

أ 🗕 ان يطرح او يضع اية اقذار او مواد كريهة اخرى في اي شارع او ساحة .

ب- انبلقي اية نفايات او اشياء اخرى على اى شارع او ساحة على وجهيسبب ضرراً او مضايقةللمارة.

ج - ان يبقي او يضع في اي شارع او ساحة الات او ماكينات او نفايات حديدية او غير ها من المواد او ان يسمح بابقاء هذه المواد او وضعها في اي شارع او ساحة .

د — ان يترك حيواناً في اي شارع ، او ان يربطه ، او ان يدعه هائماً ضمن منطقة البلدية .

 ه - ان يضع ، او يترك اية مواد او اشياء اخرى على اي شارع او يسمح بوضعها او تركها عليه، او ان يسمح ببروز اية مواد او اشياء اخرى فــوق الشارع على وجه يتعارض وحرية السير فيه ، دون ان ينال تصريحًا كتابياً بذلك من الرئيس او المأمور المفوض منــه ، او ان يسمح باستمرار هذه المكر هه مدة اطول من المدة التي سمح بها .

و 🗕 ان يضع ، او يتسبب في وضع اي سجف ، او مظلة او غطاء او خيمة او اي شيء بارز آخر ، فوق اي شارع او رصيف او على محاذاته الا اذا كان كل جزء من ذلك السجف او تلك المظلة ، او الغطاء او الحيمة ، او الشيء الآخر ، مرتفعاً عن سطح الارض بما لا يقل عن مترين ونصف المتر ، وعلى ان لا يتجاوز امتداده حد الرصيف : ويحق للبلدية تعيين شروط خاصة لهذه المذلات



- ز ان يمد اية اسلاك او ما شابهها من الادوات ، فوق اي شارع او يتسبب في مدهـــــا دون ان ينال تصريحاً كتابياً بذلك من الرئيس ، او من يشيه .
- ان يوقف اية عجلة أو عربة أو دراجة في الطريق مدة أطول من المدة اللازمة لوسق البضائع فيها أو أنزالها منها.
- ط ــ ان يحفر اي طريق او يتسبب في اجراء حفريات فيها ، دون ان ينال تصريحاً كتابيـــاً بذلك من الرئيس او المأمور المفوض عنه .
- ت ان يتخلف عن تسييج اية حفريات اجراها في الشارع ، او عن وضع نور كاف بجانب الحفريات
 بعد غروب الشمس ، لتنبيه المارة وسائقي السيارات الى وجود الحفريات والمساحة التي تشغلها .
- ك ان يطير طيارة مـــن (الورق) في اي شارع او ساجة ، او ان يقذف اي قذيفـــة فوق اي شارع او ان يطفــــى، بصورة غير مشروعة نور اي مصبــــاح وضع لانارة الشارع او تحــــذير المارة او السائقين .
- ل ان يمتطي او يسوق حصاناً او حيواناً آخر على اي شارع ، او ان يقود او يركب حصاناً اوحيواناً
 آخر ، او يدفع او يسحب او يركب اية عجلة او عربة او دراجة على رصيف اي شارع .
- م ان يتعرض لاية علامة من عارمات البلدية . او اي اعلان من اعلاناتها او مصباح من مصابيح
 الشوارع . او شجرة مغروسة على جانب اى شارع . او يلحق ضرراً بأي شىء مما تقدم ، او
 يطمه او يغيره او يمحوه .
- ن سغل او بتسبب في تشغيل ، اي غراما فون او راديو او مكبر صوت او ما شاكل ذلك من
 الآلات على و ه يقلق راحة الآخرين .
 - س- اذ يعرض منظر تمثيلي أو لهو عمومي في أي شارع أو ساحة .
 - ع ان يقف او يقعد او يضطحج في اي شارع على وجه يعيق حرية المرور .
 - المادة ٧٧ـــ تعتبر الامور التالية كلها منطقة صحية محظورة ويحق للمجلس ازالتها .
 - أ ــ كل عقار يكون (حسب رأي مأمور الصحة) خطراً على الصحة .
 - ب كل كوخ أو حظيرة أو خيمة مستعملة للسكن دون توفر المستلزمات الصمحية .
 - ح كل عقار ليس له مجرى أو يكون مجراه (حسب رأي مأمور الصحة غير كاف للتصريف).
- د كل بركة أو حفرة أو مصرف أو مجرى ماء أو مرحاض أو مبولة أو جورة مرحاض أو مجرى أو مجرى أو مجرور أو مجرور أو مجرور أو مجرور أو مجرور أو جورة سياج أو صندوق زبالة أو ساحة على حالة من القذارة تجعلها مضرة بالصحة .
- حيوان محجوز على وجه من شأنه ان يجعله مضراً بالصحة ، وجلب الحيوانـــات أو رعيها
 في الساحات العامة .
 - و ـ كل كوم مهماكان نوعه مضرا بالصحة .
 - ز كل عقار او قسم من عقار يكون مزدحها بالسكان على وجه يجعله مضرا بصحة ساكنيه .

- كل مصرف او مجرى او قناة او مزراب او قسطل او انبوب او مزراب بناية لا يفي بالغاية التي وضع من اجلها. او يسبب ضرراً لافير او يصب في الشارع العام على ارتفاع يزيد عن نصف متر.
- را ... كل كوم مهما كان نوعه . موضوع في اية بناية . او بمحاذاتها ، اذا كان يسبب رطوبه لتلك البناية .
- نى كل انبوب براز او انبوب مياه قذره او جورة مرحاض او مجرى مشقوق او مكسور او راشح . او مسدود او معطوب على اتي وجه اخر تنبعث منه الروائح الكريهة او ترشح منه محتوياته .
- 🖫 كل مفصل مضطرب في انبزب براز او مواسير مرحاض او انبوب مياه تخدرة او قناة او مجرور .
- "دل جورة مرحاض راشحة . او منفذ تفتيش ترشح منه المياه . او غير مجهز بغطاء حديدي من .
 من الاغطية المقرر استعمالها لمنع دخول البعوض .
 - -- كل هزراب من مزاريب مياه المطريستعمل كانبوب براز.
- ن 🗕 كل مزر اب من مزاريب المطر متصل مباشرة مع اي مجرور او انبوب مياه قذرة او بالوعة او مجري.
- كل ما خل مجرى واقع داخل البناء سواء كان مجهزا ام لم يكن ما عدا المرحاض والبالوعة والمبولة الحجهزة بمصايده حسب الاصول.
 - ^۳ ال البوب براز او موحانس او منفذ مجرى غير مجهز بمصيدة .
- ··· أنتل موقد أو فرن لا يستهلك الدخان المتصاعد منه . بقطع النظر عما أذا كان ذلك الموقد أو الفرن . يستعما " للدنماصد التجارية أو أفايات أخرى .
 - * بي حَمَل ملخنة غير سرتفعة بصررة كافية او يتصاعد منها اللخان بُكْمَرة تستدعي التذهر .
- . منظيف السجاسيد والبسط وما شابهها ونفضها في الشارع ما بين الساعة السابعة صباحاه منتصف الليل.

 تقل معمل أو مصنع أو مشغل لا ينظف ولا تجرى فيه التهوئة بصورة تجعل ما يتصاعد منه خلال وقت العمل من الدخان والابخرة والغبار وغير ذلك من الشوائب المفرة بالصحية . عديمية الفسرو . يقدر الامكان . أو يكون مكتظا . أثناء العمل فيه على وجه يؤدي الى نعريض صحب المستخدمين للضرو.
- المادة ٧٣ أ اذا اقتنع الرئيس ، او نائبه ، استنادا لتقرير مأمور الصحة . بوجود مكرهه في اي عقار يوعز بارسال اشعار الى الشخص الذي يتسبب في حدوثها ، نتيجة فعله او تقصيره ، او الذي سمسح باستمرارها ، او الى مالك العقار اذا تنذر العثور على الشخص المسبب للمكرهه او الذي سمسح باستمرارها ، يكلفه فيه بازالة المكرهة خلال المدة المعينة في الاشعار طبقاً المطريقة المبينة فيسه ، والقيام باي عمل آخر الحيلولة دون تكررها .
- ب يكون قرار الرئيس او نائبه، فيما يتعلق بالعمل الواجب اجراؤه نهائيا وتسدرج تفاصيل ذلك
 العمل في الاشعار .
- ب اذا كانت المكرهة ناجمة عن اهمال ساكن العتمار ، او قصوره ، او كان استمرار وجودها ناشئا
 عن ذلك ، فيرسل الاشعار الى ساكن العقار .



- اذا كان العتمار اكبر من مالك واحد فيكفي ان يرسل الاشعار الى احدهم .
- د ــ اذا كان العقار مشغولا باكثر من ساكن واحد فيكنفي ان يرسل الاشعار الى الساكن المعروف.
- هـ اذاكان المالك غير مقيم في البلاد في الوقت المبحوث عنه . يرسل الاشعـار الى الشخص الذي يكون اذ ذاك وكيلا عرفيا عنه . ويعتبر ذاك الوكيل مالك العقار لاغراض هذا النظام .
- المادة ٧٥ ــ اذا تعذر وجود الشخص الذي سبب المكرهه واتضح ان وجودها واستمرارها لم يكن ناشئاً عن فعل اناه مالك العقار او شاغله او عن قصورهما يجوز للمجلس ان يزيل المكرهه على نفقته .
- المادة ٧٦ اذا اقتاعت المحكمة عند تقديم الخالف للمحاكم امامها بان المكرهه لم تزل موجوده او ان الاشغال المطاءب عملها في الاشعار المشار اليه في هذا الفصل من النظام لم تنفذ بتهامها بصورة تكفل عدم تكرر تلك المكرهة فالمحكمة عند ثد أن حكم بغرامة لا تتجاوز خسسة دنائير ولما بالاضافة لذلك ان تحكم بغرامة قدرها دينار واحد عن كل يوم استسرت فيه المخالفة بعد انقضاء مدة الاشعار . ويجوز المحكمة ان توعز الى الحجلس او المأمور المفوض عنه بتنفيذ الاشغال الشرعة لازاك المكرهة وذات على نفقة المخالف .
- المادة ٧٧ أ لمأمور الصحة اثناء ممارسته واجبات صلاحية الدخول الى اي عقار . اما بنفسه او مع مساعديه بعد اعطاء اشعار (كتابي) الى ساكن العقار يعلمه فيه بعزمه على دخول عقاره . بعد مضي اربع وعشرين ساعة من تاريخ الاشعار . يكون له ايضاً حق حفر و فحص الحجاري والمباول وما شابهها فاذا وجدها في حالة جيدة تطمر الارص ويصلح الضرر الناجم على نفقة المجلس ، واذا وجسد عيباً في الحجاري . او وجد انها تتطلب التصليح على وجه اخر ، يجوز للمجلس ان يرسل اخطارا الني مانك العقار او مكانه . حسب مقتضى الحال . يكلفه فيه القيام بالاصلاحات اللازمة .
- المادة ٧٨ ــ ليس في هذا النظام ما يمنع مأمور الصحة من لفت انتباه مالك العقار او ساكنه ـ الى وجود المكـــارد بارسال مذكرة تنبيه اليه .
- المادة ٧٩ اذا تبين المجلس استناداً لتقرير قدمة مأمور الصحة . ان احد الابنية غير مجهز بالقسدر الكافي من المراحيض او صناديق الزباله . فيجوز له او للمأمور المفرض عنه ان يكلف مالك البناء باشعار خطي بان يقوم خلال المدة التي يعينها باعداد مراحيض كافية حسنة التهوية مجهزة بالابواب والاغطية اللازمة وبصندوق واحد او صناديق للزبالة من النبع الموافق عليه ومجهز بغطاء محكم ويقتضي ان تكسون هذه الصناديق في كل حالة جيدة .
- ب- اذا لم يعمل بمنطلبات الاشعبار المشار اليه فللمجلس بعد انقضاء المدة المعينة أن يقدم الخسالف المحاكمة ، وأن يقوم بنفسه بالاشغال المطلوبة دون أن يلجأ في بادى الامر إلى اخذ تفويض من المحكمة ، وأن يسترد من المالك النفقات التي يتكبدها في سبيل ذلك .
- المادة ٨٠ لا يجوز انشاء جورة مرحاض على بعد يقل عن اربعة امتار عن اية بناية او على بعد يقل عن ثمانية امتار عن قاعدة اي صهريج ماء او بئر ولا يجوز انشاء جورة مرحاض راشحة في اي مكان من الامكنة الا في المكان او بحسب الشروط التي يقررها المجلس والمهندس وطبيب الصبحة .

المادة ٨١ – يترتب على كل شخص يستخدم عمالا ان بهبيء ما يراه مأمور الصحة ضروريا من المرافق الصحية حيثها يتطلب منه ذلك وحسب الشروط التي يراها المأمور .

المادة ٨٢ - يتر تب على كل شخص يملك بناية او يسكنها ان :

أ ــ يبقي تلك البناية والاماكن المجاورة لها مباشرة نظيفة .

ب... يزيل ما تراكم من الاقدار والنفايات او اية مواد اخرى يعترض مأمور الصحة على وجودها في
 تلك الابنية او جوارها وان يضعها في وعاء له غطاء .

الانة ٨٣ ـــ جطر على اي شخص ان :

- أ ... يكنس نفايات الورق او اية نفايات اخرى من اي حانوت او مسطبه او منزل او عربة نقل او اي عقار اخر و اقع على الشارع الى اي شارع ، او طريق او اي مكان اخراو ان يلتقيا فيه على وجه اخر .
 - برمي او يلقي نشرة او اعلان او اية مادة اخرى في اي شارع بقصد الاعلان .
 - بلقبي اعلانا او نشرد او اية مواد اخرى مزقت او نزعت من لوح الاعلانات او خلافه .
- ياتمي في اي شارع ماء قذرا او قشه رالفواكه والخضار او جيف الحيوانات والسمك وبعض اجزا. تلك الجيف او سقط الحيوانات على اختلاف انواعها .
- - ر -- يردُلُ او يتفعُرُطُ في اني شارع او ان يلوثه باية صورة اخرى.
- المادة ٨٤ ــــ أ ـــ يخطر وضع اية نفايات في صناديق الزباله ما عدا النفايات الناشفة التي تعني مصلحــــة التنظيف التابعة للــجلس بجمعها والتصرف بها .
- لا يجوز وضح صناديق الزباله في الشوارع والطرقات بل يقتضي رضعها في الملك الحاص وفي
 اقرب نقطة الشارخ تضمن نقل النفايات منها الى سيارة الزباله في اقصر وقت ممكن.
- المادة ٨٥ ــ يقتضي على كل من يشغن بناية واقعة في منطقة البلدية ان يعد العــدد الذي يطلبه مأمور الصحــة من صناديق الزباله ، و ان يضعها في الاماكن التي يعينها المأمور ، ويترتب على مشغل البناية ان يحافظ على بقاء هذه الصناديق في حالة جيدة و ان يصلحها متى خربت ويبالحا بغيرها من وقت لاخر و فقالتعليمات المأمور
- المادة ٨٦ لا يجوز لاي شخص من الاشخاص في منطقة البلدية ان بطرح ابة نفايات في اي مكان ، خــــلاف صناديق الزباله المقرره .
- المادة ٨٧ ــ يترتب على كل من يشغل اسطبلا في منطقة البلدية ان يتخذ التدابير لايداع نفايات الاسطبل في اوعية خاصة على ان تكون مصنوعة بالشكل والحجم اللذين يقررهما مأمور الصحة .
- المادة ٨٨ ــ يترتب على كل من يشغل محلا تجارياً في منطقة البلدية ان يتخذ التدابير لايداع نفايـــات الحرفه الـــتى يتعاطاها في اوعية خاصة على ان تكون مصنوعة بالشكل والحجم الاذين يقررهما مـــأمور الصحة وان توضع في المكان الذي يعينه ذاك المأمور .

المادة ٨٩ – يترتب على كل من ينقل القهامه ان يتخد التدابير اللازمة لمنع تلويث الارصفة او الطرق وان يستعمل سيارة او وعاء مصنوعا على وحه بحول دون تسرب النفايات منه .

المادة ٩٠ – أ – يجوز لعمال البلدية او وكلائها ان يدخلوا خلال الاوقات المعقولة . التي يعينها المجلس ساحة ايسة

بناية أو محل تجاري او اسطبل لاجل جمع النفايات او نقلها وفقا لاحكام هذا النظام . ب يترتب على شاغل البناية او الاسطبل او المحل انتجاري ان يضع صناديق الزباله او الاوعيـــة المعدة لجمع النفايات في مكان يسهل لعمال المجلس الوصول اليه .

المادة ٩١ ــ ينجوز لاي مأمور من مأموريالبلدية ان يدخلساحة اي بناية او محل جـــاري او أي اسطبل لاتأكد من مراعاة احكام دذا النظام .

المادة ٩٢ — ينقل عمال المجلس او وكانزؤه جميع النفايات من الاسطبلات ونفايات انحال التجارية الى الاماكن التي يعينها انجلس . بموافقة طبيب الصحة وتكون تلك النفايات ماكما الممجلس .

الفصل الثاءن عشر

احكام عامـــة

المادة ٩٣ ـــ أ ـــ لايجوز لاي شخص ان يضع بسطه او طاولة او كرسي او اية مواد اخرى في اي شارع او على اي رصيف الا اذا كان مصرحا له خطيا بذلك من قبل المجلس .

ب يجوز السجاس ان يمتنع عن اعطاء اي تصريح او ان يمنحه مقيدا بالشروط التي يستصوبها . وان يلغي التصريح بعد صدوره اذا تبسين له ان الشخص المعني قسد خالف الشروط التي اعطي بموجبها التصريح .

ج- يستوفي المجلس رسما قدره خمسة دنانير في السنة من اجل وضع طاولات او كراسي على ارصفة
 ودينارين في الحالات الاخرى .

المادة ٩٤ ـ يستوفي المجلس الرسوم التالية :

دینار ——	فلس ——	أ عن التصديق على نسخة مشروع تنظيم المدينـــة الحيكـلي او
١		التفصيلي اعدت على نفقة الطالبسواء كان المشروع موافقاً عليه ام مودعا في دائرة البلدية بمقتضى قانون تنظيم المدن.
	8	 ب- عن الموافقة على اية نسخة خارطة اخرى اعدت على نفقة الطالب. ج- عن اصدار نسخة موافق عليها لمستند لايزيد على ٣صفحات
		من الحميم الكامل .
	۴۰۰	د – عن كل ٣ صفحات اخرى بعد الثلاثة الاولى او اي جزء منها .
		ه ـــ عن أصدار أية شهادة أخرى أو مستندآخر أو ختمه نختم البلدية
	١	و – عن تقديم كل لوحة يقتضيها هذا النظام ميلغ .

المادة ٩٥. باستثناء ما ورد عايه نص حاص في هذا النظام :

- أ -- ينتهي العمل بأية رخصة بموجب هذا النظام في اليوم الحادي والثلاثين من شهر آذار من كل ستة .
 ب -- اذا صدرت رخصة بموجب هذا النظام بعد اليوم الثلاثين من شهر ايلول من اية سنــة فيستو في نصف الرسم المقرر عن الرخصة .
- ج يكون استيفاء الرسوم السنوية التي ينص عليها هذا النظام المبتدئة في ١ نيسان والمنتهية في ٣١ آذار
 من كل عام .
- المادة ٩٦ خين للسجلس الامتناع عن اصدار اية رخصة لأى شخص كما يحق له سحب اية رخصة بعد اصدار هــــا للاسباب التي يراها داعية لذلك. ولا تعاد الرسوم المدفوعة للمجلس بسبب سحب اية رخصة .
- المادة ٩٧ تعتبر الرخصة الصادرة بموجب الانظمة السارية المفعول قبل بدء العمل بهذا النظام رخصا قانونية ويعمل بها لحين انقضاء اجلها .
- المادة ٩٩ أ يجسوز للمجلس تلزيم اى سوق من اسواق البسلدية ، والتعاقسد مع الاشخاص والشركات على جبساية اية رسسوم يحسق للمجلس تحصيسانها بموجب هذا النظام . ويعتبر دفع الرسوم للمائز مين كأنه دفع للمجلس .
- ب--- يقتضي على كل ملتزم لأية رسوم بلدية ان خمل ، اثناء ممارسته عمله ، شهادة خمل خاتم المجلس وتوقيع الرئيس تشعر بأنه مفوض من قبل المجلس بتحصيل الرسومالتي تعهد بتحصيلها ويترتب عليه ابراز تلك الشهادة عند الطلب
- المادة ١٠٠ –يخق للمجلس تحصيل جميع النفقات والعوائد والرسوم التي تستحق له عملا بهذا النظام بالطريقة المنصوص عنها في قانون البلديات .
- المادة ١٠١ ــيتر تب على صاحب كل عمارة سواء كانت معدة للسكن او للمكاتب ، او غير ها يشغلها اكثر من ثلاثة مستأجرين . ان يضع انوارا كهربائية في جميع مداخل العمارة ، وفوق ادراجها وابوابها . بحيث تبقى هذه المداخل والادراج والابهاء مضاءةمن المساء حنى منتصف الايل .
- المادة ٢٠١ كل من اعتدى على اي مصباح كهربائي ، في اية عمـــارة ، او شارع . او مكان عام ، يعتـــبر مخالفاً لهذا النظام .
- المادة ١٠٠٣ تعتبر الاشعارات ، والاعلانات ، والاوامــر ، وسائر المستندات التي يتطلب او يجيز هـــذا النظام تبليغها ، انها بلغت حسب الاصول اذا سلمت للشخص المطلوب ارسالها اليه ، واذا تركت في العقــار المعروف انه كان يقيم فيه اخيراً ، أو اذا سلمت هي أو نسخة عنها الى أي شخص يشغل ذلك العقار أو بتعليقها في مكان ظاهر منه ، اذا تعذر الجــاد شخص فيه يمكن تبليغها له ، ويجــوز تبليغها ايضاً بالبريد المسجل .

Charles Constant

واذا ارسلت بالبريد العادي تعتبر انها بلغت في الموعد الذي يعمل فيسه الكتاب المتضمن الاشعار الى الشخص المرسل اليه ، وفقاً لسير البريد المعتاد . والإثبات هـذا التبليغ يكني أن يقـام الدليل على أن الاشعار ، أو الاعلان ، أو الاوامر ، أو المستند الاخر قد عنون بالعنوان التسحيح . وارسل بالبريد . وكل اشعار يتطلب هذا النظام تبليغه الى مالك العقار . او ساكنه يجوز ان يعنون بكتابة لفظة (مالك) أو عبارة (ساكن العقار) دون حاجة الى ذكر أي اسم أو وصف آخر .

المادة 1 · 1 – لا يجوز لاي شخص أن يقتني كلباً في منطقة البلدية ما لم يكن ذلك الكلب مرخصاً من قبل الحجلس وفي طوقه لوحة نمرة معدنية صادرة عن الحجلس ويحق للمنجلس الاستيلاء علىأي كلب غير مرخص واتلافه.

ناادة ١٠٥ – بالرغم عما ورد في المادة السابقة يجوز لاي زائر لمنطقة البلدية . او لمن يقيم فيها ، الاحتفاظ بكلب لمدة لا تتجاوز خمسة عشر يوماً دون الحصول على رخصة له . بشرط ان يكون ذلك الكلب مربوطاً بطوق في رقبته به-ورة محكمة ، عندما يكون في مكان عام داخل منطقة البلدية .

المادة ١٠٦ــ يستدني الخياس ساية فاس وسما سنه يا عن الرخصة التي تصدر الذي كلب .

النَّادة ١٠٧٣ ــ بالرغم مما و. د في المادة السابقة يُعون المعجاس منح الرخص تتمانا :

ب – أكمل فدير عن أتل كلب يستعمل كدليل له .

إدانة ١٠٨ حيوز العجاس أن يرفض منح أي شخص رخصة باقتناء كلب فسمن البلدية. أو أن يسحبها من الشيخس الممنوحة له . أذا ثبت لديه أن الكلب شرس الطباع . أو يسبب أزعاجا للاخرين بسبب كابرة فباحد أو مهاجمته للاشخاص . يحق المجلس أثلاف ذلك الكلب .

المادذ ١٠٩ أ – اذا رفض المجلس اصدار رخصة لاي كلب ، او سحبت الرخصة الصـــادرة له ، وجب على صاحبه ان يودعه خلال اربعة ايام بيت الكلاب التابع المحلس ، ويجرى التصرف بذلك الكلب وفقا لما يوعز به الطبيب البيطري . وفي حالة تخلف صاحبـــه عن ذلك يخق المجلس الاستيلاء عليه والملافه .

ب – اذا كان لشخص كاب أودع بيت الكلاب التابع المجلس. بسبب سحب رخصته يحق للمجلس
 ان يستوي من صاحبه مقابل ايوائه واطعامه مبلغ مائة فلس يوميا.

المادة ١١٠- أ – مع مراعاة احكام المواد (١٠٤ و ١٠٧ و ١٠٨) من هذا النظام ، اذا وجدكلب غير مرخص في منطقة البلدية ، او لم يكن في عنقه طوق يحمل لوحة نمرة معدنيــة ، يقوم مأمور الصحة او الشرطة بالقبض على الكلب فوراً وايداعه في بيت الكلاب التــابع المجلس ويشترط في ذلك انه اذا تعذر القبض على الكلب فيجوز لمأمور الصحة او الشرطة القضاء عليه .

ب. كل تلب وضع في بيت الكلاب التابع للمجلس، وفقا لاحكام الفقرة (أ) من هذه المادة يحجز مدة ثمانية واربعين ساعة . ويقضى عليه اذا لم يطالب به صاحبه خلال هذه المدة . ويشترط في في ذاك انه اذا كان مظهر الكلب يدل على انه ذو قيمة ، وكان ثمنه ما يدعو الى الاعتقاد بانه مرخص بالرغم من عدم وجود طوق في عنقه يحمل لوحة نمرة كما ذكر سابقا وجب تمديد المدة لغاية سبعة ايام .

المادة ١١١-ينجوز لصاحب الكاب ، الذي قبض عليه او حجز وفقاً لأحكام المادة السابقة ، ان يستر دكلبه خـــالال المدة الحبينة في المادة المذكـــورة ، لدى ابراز رخصة ذلك الكلب ، ودفــــ رسم للمجلس ، او مكيلـ المفرض قدره مائة فاس في اليوم لقاء العناية بالكلب :

المادة ١١٢ ــيحتفظ المجلس بسجل تحقيقا للغاية من هذا الفصل ، تدرج فيه جميع التفاصيل المتعانة لكل كلب صدرت أ- رخصة . ويقضي على صاحب الكلب أن يزود المجلس بما يطلبه من التفاصيل:

الفصل الشعرون

العتمو بات

المادة ١١٣ ـ أ ـ كل من قام بأي عمل مخالف لأي نص في هذا النظام و

ب كل من تخلف عن العمل بموجب اى اخطار وجهه المجاس اليه عملابمقتضيات هذا النظام و

ج أنل من قام بعمل . خلافا لتعليمات المجلس الصادرة بموجب احكام هذا النظام يعتبر أنه أرتكب خالفة . ويعاقب في حالة عدم ورود نص على عقوبة خاصة . بغرامة لا تتجاوز خدسة دنانير ، وتعتبر جسيع الغرامات إيرادا للمجلس .

Spill Co

نظام رفم (۳۹) لسنة ١٩٦٥

نظام رسوم جمع ونقل الكناسة والنفايات والفضلات

في مدينة القدس

صادر بمقتضى المادة ٤١ من قانون البلديات لسنة ١٩٥٥

00-**1**-00

الماد: ١ ... يسمى هذا النظام (نظام رسوم جمع ونقل الكناسة والنفايات والفضلات في مدينة القدس لسنة ١٩٦٥ . يحمل الداعتبار المن تاريخ فشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ سرية ون تعرفهات والكليات التالية الواردة في هذا النظام المعاني الخصصة لها ادناه الا اذا دلت القرينسة عن خاص ناك .

﴿ أَنَّهُ لَمْ مِنْ عَجِلْسِ لِللَّهِ الْقَادِسِ .

و منطقة البلدية) الاملاك الواقعة فسمن حدود منطقة بالدية القدس حسمًا عينت هذه الحدود في الذيل
 لاول ٣٣ القدس الملحق بقانون البلديات رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ .

(الملك) ان بناء ام عقار او اية دار تستعمل او يستعمل السكن او لاغراض اخرى تجاربة او صناعية . او خير يـ او تهذيبية او رياضية ويستثنى من ذاك المساجد والكنائس واماكن العبادة .

(الساكن) ساكن أو مشغل الملك أو أي قسم منه وتشمل المالك أذا كان شاغلا للملك .

(المسكن) الملك الذي يشغله الساكن .

(النفايات) الكناسة وجسيع انواع الفضلات .

آنادة ٣ -. يُعظر على اى شخص ما لم يكن موظفا او مستخدما لدى بلدية القدس في سياق اضطلاعه بالعمل بتلك الصفة ان ينقل النفايات من اى ملك يقع ضمن حدود منطقة البلدية .

المادة ٤ – على كل ساكن ان يُحتفظ في مسكنه بوعاء لحفظ النفايات ويشترط في هذا الوعاء ان يكون مصنوعــــا من الصاج المدهون او المطلي بالمينا من الداخل والخارج وان يكون ذا غطاء محكم يفتح آليا .

نظام رقم (۳۸) لسنة ١٩٦٥

نظام انشاء الشوارع والارصفة في نابلس المعدل

المادة ١ – يسمى هذا النظام (نظام انشاء الشوارع والارصفة في نابلس المعدل لسنة ١٩٦٥) ويقرأ مسح النظام رقم ١٠٠٧ لسنة ١٩٦٣ المشار اليه فيما يلي بالنظام الاصلي كنظام واحسد ويعمل به مسن تاريخ نشره بالجريدة الرسمية .

النَّادَة ٢ ــ تضاف المادة التالية بعد المادة (١٤) من النظام الاصلي مباشرة .

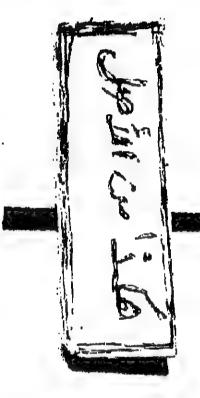
(10) - اذا وجد رئيس الحياس ان المصلحة العامة تقتضي انشاء جدار استنادى او سور حول اى عقار متاخم لاى شارع يرسل اشعارا خطبا الى مائك العقار يبلغه فيه فرورة انشاء الجدار الاستنادار او السور حسب مقتضى الحال و زائل حسب المواصفات التي يقررها المهندس رخائل المدة التي بعينها في الاشعار .

ب. أذا تخلف المالان من العمل بمقتضى الأشعار فللسجلس أن يقوم بالعمل المطلوب أو مهدم أ. قام به أناأت أذا كان قام به خلافا للما أصفات ويعيد أنشاءه بالصورة المطلوب.

الدجاس الحق في استرداد النفقات التي يتكبدها في انشاء الجدران الاستنادية أو الاسترار الاستادية أو الاسرار الدرجب النقرة (ب) من هذه المادن بالعلريقة التي يستوفي بها الضرائب والفوائد المستحققاله.

المادة م ــ تعدل المادة (١٥) من النظام الاصلي بالمطائها رقم (١٦) وبافافة العبارة التالية بعسب كلمه الشلث الواردة فيها م او الجدار الاستنادى او السور »

المادة ٤ – يعاد ترقيم المواد (١٦) من النظام الاصلي باعطائها الارقام (١٧ – ١٩) بالتتابع .



المادة ۵ ــ أ ــ يستوفي المجلس عن الاملاك الواقعة في منطقة البلدية رسما بنسبة ٣ ٪ من صافي قيمة الايجار السنوى الملك حسما قدر هذا الايجار الصافي بمقتضى احكام قانون ضريبة الابنيسة والاراضي رقم ١١ لسنة ١٩٥٤ او اي قانون يعدله او يقوم مقامه .

ب- يحصل المجلس الرسم المفروض بموجب هذا النظام من المالك الذي يحق له الرجوع على الساكن به
 وتحصياه منه .

ج – يدفع الرسم المفروض بمقتضى هذا النظام على قسطين متساويين – القسط الاول في اول شهر حزيران والقسط الثاني في اول شهر تشرين الثاني من كل سنة .

المادة ٢ – تطبق احكام المادة ٥٣ من قانون البلديات رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ فيما يتعلق بجباية الرسم المفروض بمقتضى هذا النظام .

المادة ٧ ــ كل من يخالف احكام المادتين الثالثة والرابعة من هـــذا النظام يعاقب لدى ادانتة بغرامـــة لا تتجاوز خمسة دنانير .

المادة ٨ – يلغى نظام رسوم نقل الربالة والنفايات في القدس نسنة ١٩٤٧ او اي نظام آخر تتعارض حكام. احكام هذا النظام

تحق السيق الفاعل المعالمة الفالانيه الفاتمية

بمقتضى المادة (٢٩) من قانون الجامعة الاردنية رقم ١٧ لسنة ١٩٦٤ . وبنـــاء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٦٥/٤/٢١ نامر بوضع النظامـــين التاليين :ــ

١ - نظام معدل لنظام المكأفاة والتعويض والادخار لموظفي الجامعة الاردنية رقم ٤٠ لسنة ٦٥.
 ٢ - نظام معدل لنظـام الهيئة التدريسية في الجامعة الاردنيــة رقم ٤١ لسنة ١٩٦٥.

١٩٦٥/٤/٢٢ المحتين ينط ال

وذيب الداخيلية ووزير دولية وزير دولية وزير دولية وزياء المالية السيوراء المالية المالية ووزير الدافية ووزيراء المالية المالية

وزي---- وزيمان وزيرالمواصحات وزيماني وزيمانون سيف الدين الكيلاني فضل الدلقموني عبد الرحيم الواكد كامل محي الدين وزير الاعسلام ووزيسر وزير الاعسلام ووزيسر وزيسسسسر التمربيــة والتعلــــــــم الاشغــال العــامـــــة الخارجيــة بالــوكالــة عبد اللطيف عابدين يحي الخطيب ذوقان الهنداوي احمد ابو قورة البلدية والقرويــــــة الزراءــــــة الاقتصـــــادالوطني ميناء وطــيران وسكك فؤاد فراج حاتم الزعبي علي الدجاني

نحى السيق للفعل ملك العلاميرالهام.

بمُمْتَضِي المَادَة ٥٨ من قانون جمعيات التعاون رقم ١٧ لسنة ١٩٥٦ وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٦٥/٤/٢١ نأمر بوضع النظام الآتي :__

نظام رقم (۲۲) لسنة ۱۹۲۲

نظام جمعيات التعاون المعدل

صادر بمقتضى المادة ٥٨ من قانون جمعيات التعارن رقم ١٧ لسنة ٩٥٦

المادة ١ – يسمى هذا النظام (نظام جمعيات التعاون المعدل لسنة ١٩٦٥) ويقرآ من النظام رقم (١) لسنة ١٩٥٧ المشار اليه فيما يلي بالنظام الاصلي كنظام واحد ويعمل به اعتبارًا من تاريخ نشره في ألجريدة الرسمية .

المَانَّةُ: ٢ – يلغى ما جاء في المادة (٢٥) من النظام الاصلي ويستعاض عنه بما يلي : ــ

المادة ٢٥ ــ صلاحية اصدار القروض وتـــأمينها :

نظرًا لأن الآخاد التعاوني المركزي (المصرف التعاوني المركزي) يتعاطى المرانس الاموال المتوفرة له من مصادر حكومية او شبه حكومية او بكفالة الحكومة الى الجمعيات التعاونية . يقوم عبلس الوزراء بتعيين مخافظ البنك المركزي وامين عام مجلس الاعمار ووكيل وزارة الشؤون الاجتماعية ونائب مسادير عام وأسسة الاقراضالزراعي ومدير دائرة الانشاء التعاوني اعضاء دائميين في لجنة ادارة الاتحاد التعاوني المُرَاءَزِي الاردني على ان يكون محافظ البنك المركزي رئيسًا للجنة ادارة الاتحاد ومسدير دائرة الانشاء التعاوني سكرتيرا لها .

14/3/0781

يى مىرىطىلال	۱۹۶۰/٤/۲۱ انتین برط لال		
يس الـــــــوزراء		ك وزيــــــ	وزير الداخليـــة ووزير دو
ريسر الدفــــــاع		زراء الماليــــــــــــــــــــــــــــــــــ	لشـــؤون رئـــاسة الـــو
وصفي النل		عز الدي	عبد الوهاب المجالي
وزيــــــر الشــؤون	وزير المواصـــــــارت	وزيـــــر	وزيـــــر
الاجتماعيــــة والعمـــل	بسرق وبريسسسد	العــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	الانشاء والتعمــــــير
كامل محي الدين	فضل الدلقموني	هبد الرحيم الواكد	سيف الدين الكيلاني
وزيـــــر	وزير الاعـــــــــــــــــــــــــــــــــــ	وزيــــــــــــــر	وزیر
,	ووزير الخارجية بالوكالة	الاشغال العامــــة	التربيـــة والتعلـــــــــــــــــــــــــــــــــــ
	ذوقان الهنداوي	يحي الخطيب	عبد اللطيف عابدين
وزير المواحــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	وزيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	وزيــــــر	وزير الداخليــة للشؤون
ميناء وطسميران وسكك	الاقتصاد الرطــــــني	الدزراعسسسة	البلدية والقرويــــــة
علي الدجاني	حماتم آزعبى	<i>جر</i> يس حدادين	هزاد فراج

نظام رفيم الع السنة ١٩٦٥

نظام معدل لنظام المكافأة والتعويض والادخار لموظفي الجامعة الاردنية

المادة ١ ــ يسمى هذا النظام (النظام المعدل لنظام المكافأة والتعويضووالادخار لمو ظفي الجامعة الاردنية لسنة ١٩٦٥) ويقرأ مع النظام رقم (٢٧) لسنة ١٩٦٤ المشار اليه فيما يسلي بالنظام الأصلي كنظام واحد . ويعمل به اعتبارًا من ناديخ العسل بالنظام الاصلي .

المادة ٢ – يلغى ما جاء في المادة الرابعة من النظام الاصلي ويستعاض عنه بما يلي : –

المادة ٤ ـــ أ ــ يــتحق المرظف عند تركه الحدمة نهائيا مكافأة تحـب على اساس المرتب الذي تقاضاه عن الشهر الاخبر من خدمة أذا وقع ترك الخدمة بعد مرور السنة الاولى على خدمته في الجامعة. ولا يستوفي الموظف أيَّة مكافأه أذ؛ تركُّ الحدمة في أي وقت خاش تلك السنة الأولى .

ب - يفقد الموظف استحقاقه للمكافأة قطعيا : ...

١ . . اذا ثبب عليه خكم قضائي قطعي من عركمة اردنية مختصة انه ارتكب جريمة الخيانة العظمي او قام إعمال التجسس لحساب دواة اجنبة او الدحرية جنائية اخرى مخلة بامن الدواة الداخلي

٧ . انا حكم بحكم قطعي من محكمة اردنية مختصة بالحبس لجريمة الختلاس العوال الدولة او العوال الجنامة أوسرفتها او فجريمة النزوير في الوثانق ارسمية .

نظام رقم (٤١) لسنة ١٩٦٥

نظام معدل لنظام الهيئة التدريسية

في الجامعة الاردنية

المادة ١ — يسمى هذا النظام (النظام المعدل لنظام الهيئة التدريسية في الجـــامعة الاردنية لسنة ١٩٦٥) ويتمرأ . ح النظام رقم (١٩) لسنة ١٩٦٣ المشار اليه فـــيا يلي بالنظام الاصلي كنظام واحد. ويعمل به اعتبارا ،ن تاريخ العمل بالنظام الاصلي .

المادة ٢ . - تعدل المادة (٩) من النظام الاصلي بشطب عبارة (بعقد على ان يكون تعيينه) الواردة فيها .

المادة ٣ ــ تعدل المادة (٢١)من النظام الاصلي باعتبارما جاء فيها فقرة(أ)واضافة الفقرة التالية اليها كفقرة(ب): – المدة دون بيان الاسباب .

فخراد فراج

نحق السيق لللعل ملك الملكة للعلامة العاتمة

بمقتضى المـــادة (١١٤) من الدستور وبناء علىما قررهمجلسالوزراء بتاريخ ٢١/٤/٧١ نامر بوضع النظام الاتي :ــ

نظــام رقم (٤٣) لسنة ١٩٦٥

نظام اللوازم للقوات الاردنية المسلحة المعدل

المادة 1 – يسمى هذا النظام (نظام اللوازم للقوات الاردنية المسلحة المعدل لسنة ١٩٦٥) ويقرأ مع النظام رقم ٤٧ لسنة ١٩٦١ المشار اليه فيما يلي بالنظام الاصلي وما طرأ عليه من تعديلات كنظام و احد ويعمل بـــه من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ــ تعدل المادة (١٩) من النظام الاصلي باضافة عبارة (أو من ينبيه خطيا) بعد عبارة (القائســـد العام) الواردة فبهسا .

1970/1/41

وزير الداخليـــــة ووزير دولـــة الشؤون رئساسة السسسوزراء ووزيسر السدفسساخ عبد الوهاب المجائي - ili . . ili -c

وصفي التل	الماين المفي	<i>y *</i>	
وزيـــر الشــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	وزيسر الموامسسسلات برق وبريسسسسد فضل الدلقمولي	وزيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	يــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
وزيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	وزير الاعــــلام ووزيـــر الخارجيـــة بالـــوكالـــة ذوقان الهنداوي	وزيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	عبد اللطيف عابدين
			ر الداخلية لاشؤون

المحت بين بيط الل

علي الدجابي

وصفيي التل	الدين الملقي	عز عز	,, w.J,
وزيـــر الشــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	وزيسر الموامسسسلات برق وبريسسسسسد فضل الدلقمولي	وزيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	رزيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
وزيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	وزير الاعــــلام ووزيـــر الخارجيـــة بالـــوكالـــة ذوقان ال مندا وي	وزيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	زيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
	. • .		زير الداخليسة للشؤون

جو بھن حدادید

اتفاق

صدرت الارادة الملكية السامية بالموافقة على ابرام الاتفاق الاقتصادي المعقود ما بين المملكة الاردنية الهاشمية

لتعديل اتفاق تنظيم التبادل الاقتصادي والترانزيت والنقل بين لبنان والمملكة الاردنية الهاشمية الموقع في السابع والعشرين من شهر آب سنة الف وتسعاية واثنتين وخمسين .

🚅 🧪 والجمهورية النبنانية بشكله التالي : 🗕

ان حكو متى الجمهورية اللبنانية والمملكة الاردنية الهاشمية، رغبة منهما في تنظيم العلاقات الاقتصادية بين بلديهما وتوطيدها علىاسس تلائم الصلات الطبيعية القائمة بينهما ، في ضوء التطور الاقتصادي والصناعي والزراعي في البلدين قد اتفقتا على تعديل الاتناق الاقتصادي المعقود بينهما والموقع في بيروت بتاريخ ٢٧ آب ١٩٥٢ . والجداول والكتب الملحقة به . خيث تصبح بالصيغة التالية .

أَذَادَهُ ١ ... يعسل الفريقان المتعاقدان على تنمية العلاقات الاقتصادية بين بلديهما وفقا للاحكام الواردة في هذا الاتفاق و للـ: نظمة المرعية في كل من البلدين بما لا يتعارض مع هذه الاحكام .

النمصل الاول – تبادل الانتاج الزراعي والحيواني والثروات الطبيعية

- المادة ٢ ـ. ١ ــ تسمح الحكـــومة الاردنية باستيراد المنتجات الزراعية والحيوانية والثروات الطبيعية ذات المنشأ اللبناني المستوردة مباشرة الى الاردن وتسمح الحكومة اللبنانية بتصدير هذه المنتجات .
- ٢ تسمح الحكسومة اللبنانية باستيراد المنتجات الزراعية والحيسوانية والثروات الطبيعية ذات المنشأ الاردني المستوردة مباشرة الى لبنان وتسمح الحكومة الاردنية بتصدير هذه المنتجات .
- ٣ ... ينعق لكل من الفريقين المتعاقدين منسع تصدير المنتجات الزراعية او الحد من تصديرها وذلك في حالات استثنائية خاصة على ان يعلم الفريق الآخر عن انخـــاذ هذه الاجراءات قبل تطبيقها وعن الاسباب التي استوجبت ذلك .
- المادة ٣ ــ ١ ــ تعفى الحكومة الاردنية الحيوانات الحية والمنتجات الحيوانية والنباتية والثروات الطبيعيـــة ذات المنشأ االبناني المستوردة مباشرة الى الاردن من الرسوم الجمر كية ومن اجازات الاستيراد.
- ٢ _ تعفى الحكومة اللبنانية الحيوانات الحية والمنتجات الحيوانية والنباتية والثروات الطبيعية ذات المنشأ الاردني المستوردة مباشرة الى لبنان من الرسوم الجمركية ومن اجازات الاستيراد .

الفصل الثاني _ تبادل الانتاج الصناعي

- المادة ٤ ــ ١ ــ تعتبر المنتجات الصناعية من مصنوعات احد البلدين المتعاقدين عندما تكون قيمة المسواد الاولية المحلية من منتجات ذاك البلد الداخلة في انتاج تلك المادة مع اكلاف الصناعة المحليسة لا تقل عن ٥٠٪ من تكاليف انتاج تلك المصنوعات.
- ٢ ــ تعتبر المنتجات الصناعية المذكوره في الجداول رقم ١ و ٢ و ٣ و ٤ المشار اليها في المادة السادسة من هذا الاتفاق من مصنوعات بلد المنشأ المحلية ولا يطلب من اجلها اثبات نسبة الصنع المبينة في

Companies in the

الفصل الثالث - احكام عامة بشان تبادل الانتاج

- المادة ٨ ترفق المنتجات ذات المنشأ المحلي المستوردة مباشرة من بلد احد الفريقين المتعاقدين الى بلد الفريق الاخر بشهادة منشأ تؤشر عليها السلطات الجمركية في البلد المصدر وتخضع عمليات الاستيراد والتصدير الى المعاملات الجمركية المعتادة ولسلطات الجارك في البلد المستوردة التحقق من مطابقة البضاعة لشهادة المنشأ.
- المادة ٩ ١ لا تخضع المنتجات الزراعية والحيوانيه والصناعية والثروات الطبيعية المنتجة في بلد احد الفريقين المتعاقدين المستوردة مباشرة الى بلد الفريق الاخر الى رسوم داخلية مهما كان نوعها تفوق الرسوم المفروضة على المنتجات المحلية المماثلة او على موادها الاولية .
- ٧ يحق للحكومة اللبنانية ان تخضع المنتجات الزراعية والحيوانية والصناعية المستوردة من المملكة الاردنية الى رسوم اضافية على ان لا يتجاوز مجموعها ٢٪ من قيمة البضائع المستوردة بالنسبة المنتجات المعقاه من الرسوم الجمركية بموجب هذا الاتفاق و ٢٪ بالنسبة للمنتجات الاخرى بشرط ان يكون معدل هذه الرسوم واحدا بالنسبة الى جميع البلدان .
- ٢ يحق للحكومة الاردنية ان تخضع المنتجات الزراعية والحيوانية والصناعيه المستوردة من لبنان الى رسوم اضافية على ان لا يتجاوز مجموعها ٦٪ من قيمة البضائع المستوردة بالنسبه المستجسات المعفاة من الرسوم الجمركية بموجب هذا الاتفاق وه و ١٠٪ بالنسبة للمنتجات التي تخضع الى كامل الرسوم او الى الرسوم المحفضة بشرط ان يكون معدل هذه الرسوم واحدا بالنسبة الى جميع البلدان.
- المادة ١٠ يمنح كل من الفريقين المتعاقدين الفريق الاخر معاملة الدولة الاكثر رعاية في كل مايتعلقبالامور التالية : ١ – التبادل التجاري
 - ۲ منح اجازات الاستيراد والتصدير
 - ۳ الاستيراد والتصدير من المناطق الحرة
 - ٤ المعاملات الجمركية سواء اكانت في الترانزيت ام في الاستيراد والتصدير .
- المادة ١١ لا تشمل معاملة الدول الاكثر رعاية المنصوص عليها في المادة السابقة الفوائد الناجمة من اتحاد جمركي قد يعقد بين احد الفريقين وفريق احر .
- المادة ١٧ ١ تؤلف لجنة مشتركة تمثل الجهات المختصة لدى الفريقين المتعاقدين وتجتمع بنـــاء على طلب اي منها لتذليل الصعوبات التي قد تعترض تطبيق هذا الاتفاق وتسهيل تنفيذ احكامه بوجه عام .
- ٢ تقوم اللجنة المنصوص عليها في الفقرة (١) اعلاه بدراسة الطلبات التي تقدمها اليها الجهات المختصة في اي من البلدين لاضافة منتجات جديدة الى اي من الجداول رقم (١) و (٢) و (٣) و (٤)
 و رفع اللجنة توصياتها الى السلطة المختصة في البلدين .
- ٣ تعدل الجداول الملحقة بهذه الإثقاقية بناء على توصية اللجنة المشتركسة بقرار من السلطة ذات
 الاختصاص لتعديل التعريفات الجمركية في كل من البلدين ويتبادل الفريقان القرار المتخد.

- نادد د ۱ نسمح الحكومة اللبنانية باستيراد المنتجات الصناعية ذات المنشأ الاردني ضمن الشروط المنصوص عليها فيما بلي والمستوردة مباشرة ال لبنن وتسمح الحكومة الاردنية بتصدير هذه المنتجات .
- ٢ تسمح الحكومة الاردنية باستيراد المنتجات الصناعية ذات المنشأ النبناني فسمن الشروط المنصوص عليها فيا يلي والمستوردة مباشرة الى الاردن وتسمح الحكومة اللبنانية بتصدير هذه المنتجات .
 - المادة ٦ ـ أ ـ استيراد المنتجات الصناعية اللبنانية الى المسلكة الاردنية
- ١ تعني الحكومة الاردنية من الرسوم الجمركية ومن اجازات الاستسيراد المنتجات الصناعية ذات المنشأ اللبناني المستوردة مباشرة الى الاردن والمدرجة في الجسدول رقم (١) الماحق بهذا الاتفاق.
- ٢ تعفي الحكومة الاردنية المنتجات الصناعية ذات المنشأ انابناني المدرجة في الجدول رقم (٢) الملحق بهذا الاتفاق والمستوردة مباشرة الى الاردن من اجازات الاستيراد وتخفس هذه المنتجاب الى تعريفة جدركية مخفف نتبلغ ثاث التعريفة العادية المطبقة في المملكة لاردنية افاشية.
- ٣ تعفي الحكومة الاردنية المنتجات الصناعية ذات المنشأ اللبنائي غير المدرجسة في الجلمولين
 ١) و (٢) المذكورين اعلاه من اجازات الاستيراد وتمنحها التخفيض الجمركي المذكور في الفقرة (٢) اعلاه عندما تكون مستوفية الشروط المنسوص عليهسا في الفقرة الاولى من المنتذة الرابعة من هذا الاتفاق وذاك بالطربقة العربة في المادة ١٢ مند.
 - - متارات المتجات الدناعية الاردنية الى لبنان
- عفي الحكومة البنائية من الرسوم الجسركية من الجسازات الاستيراد المنتجات السناعية فات المنتشأ الاردني المستوردة مبالسسرة الرابان والمدرجة في الجدول رقسم (٣) المرفق بهذا الاتفاق.
- ٢ تعفي الحكومة اللبنافية المنتجات السناعية ذات المنشأ الاردني المدرجـــة في الجدول رقم ٤ الملحق بهذا الاتفاق والمستـــوردة مباشرة الى لبنان من اجازات الاستـــيراد وتخفع هذه المنتجات الى تعريفة جمركية مخفضة تبلغ ثلث التعريفة العادية المطبقة في لبنان
- ٣ تعنى الحكومة اللبنانية المنتجات الصناعية ذات المنشأ الاردنى غير المدرجة في الجدولين رقم (٣) و (٤) المذكه رين اعلاه من اجازات الاستيراد وتخضعها الى تعريفة جمركية مخفضة تبلغ ثلث التعريفة العادية المطبقة في لبنان وذلك عندما تكون مستوفية الشروط المنصوص عليها في الفقرة الاولى من المادة الرابعة من هذا الاتفاق وذلك بالطريقة المعينة في المادة ١٧ منه .
- المادة '٧ ١ جوز لكل من الفريقين المتعاقدين تطبيق نظام رخص استير اد على المنتجات الصناعية الواردة من بلد أفريق الاخر وذاك لغايات تنظيمية بحته ولا يجوز في اية حال من الاحوال ان يؤدي تطبيق مثل هذا النظام الى الحد من استيراد المواد التي يشملها .
- ٢ يحق لكل من الفريقين المتعاقدين في ظروف استثنائيه مبررة وضع الحظر على استيراد منتجات صناعية من بلد الفريق الاخر شريطة ان يكون مثل هذا الحظر عاما وشاملا سائر البلدان العربية والاجنبية بلا استثناء.

الفصل الرابسع ــ النرانسيت والمنطقة الحرة

- المادة ١٣ ــ يعتبر نقلا بطريق الترانسيت عبر الاراضي التابعة لبلد احد الفريقين المتعاقدين نقل البضائع والامتعـــة الشخصية ايا كان منشؤها بما فيه البضائع التي منشؤها احد البلدين المتعاقدين سواء انقلت من واسطةنقل الي واسطة نقل اخرى أم لم تنقل او اودعت المستودعات او لم تودع او وسقت كليا او جزئيا او طرأ
 - المادة ١٤ ــ يعفى كل من الفريةين المتعاقدين البضائع والامتعة الشخصيه الحاصة بالفريق الاخر التي تمر عبر اراضيه من الرسوم الجمركية ورسوم الترانسيت ومن كل رسم آخر عدا ما هو عادل ومعقول من نفقات النقل او بدل الحدمات الناجمة عن المرانسيت ولا تخضع هذه البضائع او الامتعة الشخصية او وسائط النقل
 - المادة ١٥ ــ يقدم كل من الفريقين المتعاقدين التسهيلات اللازمة لمرور بضائع الفريقالاخر بالمتر انسيت عبر اراضيه. المادة ١٦ ــ تخضع البضائع التي تمر بالترانسيت عبر البلدين الى معاملات الترانسيت في كل بلد على حدة .
 - المادة ١٧ ــ ١ ــ يوقع صاحب البضاعة او الناقل المفوض بنقلها تعهد لضيان انجاز موجبات الترانسيت المرعية في
 - ٢ تتبادل السلطات الجمركية في البلدين المتعاقدين الكتب اللازمة بشأن المستندات وشهادات الوصول العائدة لابضائع المنقولة بالترانسيت وتحدد فيها شروط وكيفية تنظيم واعادة تلك الوثائق .
- المادة ١٨ يحظر المرور بالترانسيت للبضائع الممنوع ادخالها الى اراضي كل من الفريقين المتعاقدين بموجبانظمتها المرعية وتتبادل السلطات الجمركية في البلدين المتعاقدين لوائح بهذه البضائع .
 - المادة ١٩ ـــ تستفيد البضائع المارة بالترانسيت عبر كل مزالبلدين المتعاقدين وضمن نطاق القوانين والانظمة المعمول بها من وضع المناطق الحرة في البلدين ويقدم كل من الفريقين التسهيلات اللازمة الفريق الاخر لهذه الغاية .

الفصل الخامس ـ النقل

- المادة ٢٠ ١ تنقل البضائع القاصدة احد البلدين المتعاقدين بواسطة السكك الحديدية وفقا للانظمة المرعية في
- ٢ شذوذا عن احكام الفقرة (١) من هذه المادة يسمح النقل بالسيار.ات في الحالات التالية : -أ ــ الالات والمعامل واجزاؤها والاسمنت والحبوب والارز والاسفلت والبطاطا والفواكـــه والخضار والغراس والمواد الاخرى القابلة للتلف الـــواردة الى الاردن بالترانسيت عن ط نته لمنان . المحروقات السائلة .

 - مؤن اللاجئين وفقا للاتفاقات الحاصة بها،
- د ــ البضائع غير المذكورة أعلاه والمرسلة إلى الأردن التي تعجز السكة الحديدية عن نقلها خلال المستعدد السبوعين من تاريخ تقديم طلب النقل اليها وتكلُّف السَّلظات الجمركية بتطبيق احكام the same of the first of the stage of the st

البضائع المرسلة من لمنان الى اي بلد ثالث عبر الاردن ،

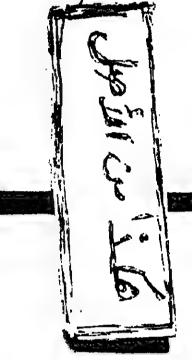
- و البضائع المرسلة من الاردن الى اي بلد ثالث عبر لبنان .
- ز ـــ البضائع اللبنانية المنشأ والاجتبية المعاد تصديرها والمستوردة من لبنان الى الاردن .
 - ٣ ــــــ أما السيارات المستوردة فيسمح لها بالمرور 'بقوة محركاتها .
- ٤ أ يسمح بدخول وخروج سيارات الشحن العمومية والحصوصية المسجلة في بلد احد الفريقين الى اراضي الفريق الآخر ومنها وعبرها فارغة او محملة وأن تصل فارغسة او بمحمولها الى المكان الذي تقصده في بلد الفريق الآخر على ان لا تتعاطى النقـــل الداخلي باي حــــال من الاحوال وان يسمح لها بالاقامة مدة لا تقل عن اسبوع .
- ب يسمح بلخول وخروج سيارات الركوب العموميسة والخصوصية المسجلة في بلد احسد الفريقين الى اراضي القريق الآخر ومنها وعبرها محملة او فارغة على ان لا تتعاطى النقــــل الداخلي وأن يسمح لها بالاقامـــة مدة لا تقل عن أسبوع للسيارات العمومية وثلاثة أشهر لاسيارات الخصوصية .
- ج يقصد بعبارة النقـــل الداخلي النقل من اي مركز في داخل احـــد البلدين الى اي مركز في نفس ذلك البلد.
- د 🗕 يسمح للسواقين اللبنانيين والاردنيين بالانتقال بين البلدين بدون أي قيد مع مراعاة الحالات الحاصةالتي يكون فيها السواقون ممنوعون من الدخول الى بلاد احد الفريقين لغايات الامن العام.

الفصل السادس ــ التعاون الفني والسياحي

- المادة ٧١ ــ يوافق الفريقان المتعاقدان على اقامة تعاون فني وتبادل الدراسات والبحوث العلمية لتنمية اقتصادهـــــا وتنشيط السياحة فيما بينهما بشكل حاص وبين البلدان الاخرى بشكل عام .
- المادة ٢٧ ــ يصبح هذا التعديل نافذا بعد انقضاء اسبوع واحد على يوم تبـــادل وثائق/ الابرام بعد تصديقه وفقــــا وين إلاصول البستورية في كل بلد من البلدين ويعمل به لمدة سنة اعتبارا من تاريخ ففساذه ويتجدد حكما سنة فسنة الا إذا اللغ احد الفريةين المتعاقدين الفريق الآخر خطياً قبل اربعة اشهر على الاقل من انقضاء مدة هذا الاتفاق او مدة التجديد السنوية ، رغبته في عدم التجديد .
 - حرر في بيروت يوم الحميس في الحامس والعشرين من شهر آذار سنة ألف وتسعماية وخمسة وستون .

عن حكومة المملكة الاردنية الهاشمية عن حكومة الجمهورية الابنانية

حاتم الزعبسي بهيج تقي الدين وزير الاقتصاد الوطني وزير الاقتصاد الوطني المملكة الاردنية الهاشمية للجمهورية اللبنانيــة



الكتاب الملحق زقم (٢)

حضرة صاحب المعالي وزير الاقتصاد الوطن للملكة الاردلية الهاشمية

أتشرف باحاطتكم علما باني تلقيت كتابكم بتاريخ اليوم التالي نصه : ـــ

و بالاشارة الى الاتفاق الاقتصادي المعدل الموقع بتاريخ اليوم بين حكومتينا ، ولما كانت البرامج الانمائيـــة لتطوير وتشجيع الزراعة في المملكة الاردنية الهاشمية تتطلب دعما في ايجاد اسواق لها في البلاد المجاورة الشقيقة ، فان حكومتي رغبة منها في تنمية العلاقات الاقتصادية بين البلدين وتطوير وتشجيع الانتاج الزراعي في كل منهما ــ توافق على اتباع الاصول التالية لتبادل هذا الانتاج بين بلدينا ، وذلك حرصا على اتاحة الفرصة للمزارعين في بلدينا لنسويق منتوجاتهم وعدم تعريضهم الى المنافسة الضارة وخلق جو من النعاون بين المصدرين والمستوردين في هذا المضهار ـــ

اولاً اتباع التوقيت الزمني المبين ازاء كل من المنتوجات التالية بحيث تصبح هذه المنتوجـــات خاضعة لاجـــازات الاستير اد من قبل الحكومة الاردنية ـــ

أ – الحمضيات ــ من اول تشرين الاول من كل سنة حتى (١٥) من شهر كانون الثاني من السنة التالية .

ب ــ البطاطا ــ من اول كانون الثاني من كل سنة حتى (٣٠) من شهر حزيران منها :

ج - البندورة - عن مدار السنة ما عدا اشهر تشرين الثاني وكانون الاول وكانون الثاني .

د – الطيور الدواجن حية او مذبوحة – على مدار السنة .

اما الصيصان الحية التي لا تزيد اعمارها عند تصديرها على سبعة ايام فيسمح باستير ادها دون قيد الاجازة ه

ثانياً—وكذاك فانه من المفهوم والمتفق عليه بان اي تعديل للجدول المذكور اعلاه ، سواء في النوقيت الزمني ، ام في اضافة او حذف اي من مواد المنتجات الزراعية او الحيوانية المتبادلة بين بلدينا ، يتم بالاتفاق بين الحكومتين بناء على تنسيب من اللجنة المشتركة المعينة بموجب المادة (١٢) من الاتفاق .

وارجو التلطف بابلاغي موافقة الحكومة اللبنانية على ما تقدم . ٣

ويسرِني ان اعلم معاليكم بان الحكومة اللبنانية توافق على ما تضمنه هذا الكتاب .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

پیروت فی ۲۵/۳/۵۲۵۱

الكتاب الملحق رقم (١)

حضرة صاحب المعالي وزير الاقتصاد الوطني للجمهورية اللبنانية

بالاشارة الى الاتفاق الاقتصادي المعدل الموقع بتاريخ اليوم بين حكومتينا ، ولما كانت البرامج الانمائية لتطوير وتشجيع الزراعة في المملكة الاردنية الهاشمية تتطلب دعما في ايجاد اسواق لها في البلاد المجاورة الشقيقة ، فان حكومتي رغبة منها في تطوير العلاقات الاقتصادية بين البلدين وتطوير وتشجيع الانتاج الزراعي في كل منها ، توافق على اتباع الاصول التالية لتبادل هذا الانتاج بين بلدينا وذلك حرصا على اتاحة الفرصة للمزارعين في بلدينا كتسويق منتوجاتهم وعدم تعريضهم الى المنافسة الضارة وخلق جو من التعاون بين المصدرين والمستوردين في هذا المضمار : ــــ

اولاً اتباع التوقيت الزمني المبين ازاء كلمن المنتوجات التالية بحيث تصبح هذه المنتوجات خاضعة لاجازات الاستيراد من قبل الحكومة الاردنية _

أ — الحمضيات ــ من اول تشرين الاول في كل سنة حتى (١٥) من شهر كانون الثاني من السنة التالية .

ب ــ البطاطا ــ من اول كانون الثاني من كل سنة حتى (٣٠) من شهر حزير ان منها .

جـ البندورة ـ على مدار السنة ما عدا اشهر تشرين الثاني وكانون الاول وكانون الثاني .

د 🗕 الطيور الدواجن حية او مذبوحة ــ على مدار السنة .

اما العسيصان الحية التي لا تزيد اعمارها عند تصديرها على سبعة ايام فيسمح باستيرادها دون قيد الاجازة .

ثمانياً_وكذاك فانه من المفهوم والمتفق عليه بان اي تعديل للجدول المذكور اعلاه ، سواء في التوقيت الزمني ، ام في أضافة او حذف اي من مواد المنتجات الزراعية او الحيوانية المتبادلة بين بلدينا ، يتم بالاتفاق بين الحكومتين بناء على تنسيب من اللجنة المشتركة المعينة بموجب المادة (١٢) من الاتفاق . وارجو التلطف بابلاغي موافقة الحكومة اللبنانية على ما تقدم

وتفضلوا بقبول فائتي الاحترام ،

 $t = \pi t f_{\mathcal{L}_{t}}^{-1} + \sigma$

پیروت نی ۲۵/۳/۲۵

وزير الانتصساد الوطني المملكة الاردنية الهاشميـــة حاتم الزعبي

وزير الاقتصــاد الوطني الجمهوريحة اللبنسانيسة

الكتاب الملحق رقم (٤)

صاحب المعالي وزير الاقتصاد الوطني للمملكة الاردنية الهاشمية

اتشرف باحاطتكم علما باني تلقيت كتابكم بتاريخ اليوم التالي نصه : _

« بالاشارة الى الاتفاق الاقتصادي المعدل الموقع بتاريخ اليوم بين حكومتينا، وتطبيقا لاحكــــام المادة (١٢) منه ، وللوصول الى تحقيق اهدافه ، توافق حكومتي على مايلي : __

١ – تؤلف اللجنة الاقتصادية المشتركه من ثلاثة ممثلين من كل من البلدين المتعاقدين .

٢ – تعقد اللجنة اجتماعاتها بصورة دورية في البلدين المتعاقدين بناء على طلب اى منهما وكلما دعت الحاجة الى ذلك
 على ان لاتقل اجتماعاتها في السنة الواحده عن ثلاثة .

٣ – تقوم اللجنة بالمهام التالية : –

أ - دراسة الطلبات المحالة اليها من اي من الطرفين المتعاقدين لالحاق بضائع منتجة محليا باحد الجدولين وقم
 (٢) و (٤) الملحقين بالاتفاق . ولها ان تحصل على المعلومات الفنية والاستئناس بالحبرة الفرورينة التي تساعدها على اصدار توصياتها الى السلطات المختصة .

ب- تقديم التوصيات اللازمة لتعديل الجدولين رقم (١) و (٣) الملحقين بالاتفاق.

ج - تقديم الدراسات التفصيلية والتوصيات التي. تساعد على التغلب على الصعوبات الناجمة عن تطبيق الاتفاق
 و تسهيل تنفيذ احكامه بوجه عام وبالسرعه الممكنة .

وارجو التلطف بابلاغي موافقة حكومة الحمهورية اللبنانية على ما تقدم . ، ويسرني ان ابلغ معاليكم موافقة حكومة الحمهورية اللبنانية على مضمون هذا الكتاب .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،

بیروت فی ۲۹۲۵٪۳/۲۵

وزير الاقتصاد السوطني الجمهوريــة اللبنانيــة بهيج تقي الدين

الكتاب الملحق رقم (٣)

صاحب المعالي وزير الاقتصاد الوطنى للجمهورية اللبنانية

بالاشارة الى الاتفاق الاقتصادي المعدل الموقع بتاريخ اليوم بين حكومتينا ، وتطبيقا لاحكام المادة (١٢) منه وللوصول الى تحقيق اهدافه ، توافق حكومتي على ما يلي : __

١ حقولف المجنة الاقتصادية المشتركة من ثلاثة تمثلين من كل من البلدين المتعاقدين .

٢ - تعقد الاجنة اجتماعاتها بصورة دورية في البلدين المتعاقدين بناء على طلب اى منهما وكلما دعت الحاجة الى ذلك،
 على ان لاتقل اجتماعاتها في السنة الواحدة عن ثلاثة .

٣ – تقوم اللجنة بالمهام التالية : –

أ – دراسة الطلبات المحالة اليها من اى من الطرفين المتعاقدين لا لحاق بضائع منتجة محليا باحدالجدولين رقم (٢)
 و (٤) الملحقين بالاتفاق . ولها ان تحصل على المعلومسات الفنية و الاستئناس بالحبرة الضروريسة التي تساعدها على اصدار توصياتها الى السلطات المختصة .

ب ـــ تقديم التوصيات اللازمة لتعديل الجدولين رقم (١) و (٣) الملحقين بالاتفاق :

ج - تقديم الدراسات التفصيلية والتوصيات التى تساعد على التغلب على الصعوبات الناجمة عن تطبيق الاتفاق
 وتسهيل تنفيذ احكامه بوجه عام وبالسرعة الممكنة .

وارجى التلطف بابلاغي موافقة الجمهورية اللبنانية على ماتقدم .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،

بيروت في ۱۹۲۵/۳/۲۵

وزير الاقتصاد الوطني المملكة الاردنية الماشية المملكة الاردنية الماشية حام الرعبي

the first of the first of the second that the second th



Land Strate Hope

Section 18 to

 g_1,g_2,\dots,g_n

صاحب المعساني وزير الاقتصاد الوطني للجمهورية اللبنانية

بالاشارة الى الاتفاق الاقتصادي المعدل الموقع بتاريخ اليوم بين حكومتينا، ولما كانت الحكومة الاردنية ترغب بان تستمر المصنوعات اللبنانيه المصدره الى الاردن بالاستفاده من المعـــاملة الجمركية التفضيلية التي استحقت لهـــا بمقتضى الفقرة (٣) من المادة السادسه من هذا الاتفاق قبل تعديله ، لذلك فاني ابلغ معاليكم بان جميع المصنوعات البنانية التي كانت تتمتع حتى تاريخه عند تصديرها الى الاردن بتخفيض يوازي ثلثي الرسم الجمركي ، تعتبر كأنهــــا واردة في الجدول رقم (٢) الملحق بهذا الاتفاق المعدل وتسري بشأنها جميع الاحكام المنطبقة على الجدولالمذكور.

هذا على ان تتولى اللجنة المشتركة المنصوص عليها في المادة (١٢) من هــــذا الاتفاق المعـــدل حصر جميع الاصناف المذكورة لالحاقها بالجدول في اقرب وقت ممكن .

وارجو ان اتلقى من معاليكم ما يؤكد بان حكومة الجمهورية الابنانية ستعامل المنتجات الصناعية الاردنية معاملة مماثلة وفقا للقواعد المنصوص عليها بهذا الكتاب فتعتبر المنتجات الاردنية التي كان يتم تصديرها الى لبنان حتى تاريخه وتستفيد من تخفيض يوازي ثلثي الرسم الجمركي كأنها واردة في الجدول رقم (٤) الملحق بهذا الاتفاق .

وتفضلوا يا صاحب المعالي بقبول فائق الاحترام

بیروت فی ۲۵/۳/۲۵ (۱۹۲۵

وزير الاقتصــاد الوطني المملكة الاردنية الهساشمية حاتم الزعبي

 $(z_1, z_2) \cdot p \in \mathcal{H}^{1}$

الكتاب الملحق رقم(٥)

أتشرف باحاطتكم علما باني تلقيت كتابكم بتاريخ اليوم التالي نصه ـــ «بالاشارة الى الاتفاق الاقتصادي المعدل الموقع بتاريخ اليوم بين حكومتينا، ولما كانت الحكومة الاردنية ترغب بأن تستمر المصنوعات الابنانية المصدرة الى الاردن بالاستفادة من المعاملة الحمركية التفضيليه التي استحقت لهابمقتضى الفقرة (٣) من المادة السادسة من هذا الاتفاق قبل تعديله ، لذلك فاني ابلغ معاليكم بان جميع المصنوعات اللبنـــانية التي كانت تتمتع حتى تاريخه عند تصديرها الى الاردن بتخفيض يوازي ثلَّتي الرسم الحمركي ، تعتبر كأنهــــا واردة في الجدول رقم (٢) الملحق بهذا الاتفاق المعدل وتسرى بشأنها جميع الاحكام المنطبقة على الجدول المذكور .

الكتاب اللاحق رقم (٣)

صاحب المعالي وزار الاقتصاد الوطبي للمملكة الإردنية الهاشمية

هذا على ان تتولى اللجنة المشتركة المنصوص عليها في المادة (١٢) من هذا الاتفاق المعدل حصر جميع الاصناف المذكورة لالحاقها بالجدول في اقرب وقت ممكن .

وارجو ان اتلقى من معاليكم ما يؤكد بان حكومة الجمهورية اللبنانية ستعامل المنتجات الصناعية الاردنية معاملة مماثلة وفقا للقواعد المنصوص عليها بهذا الكتاب فتعتبر المنتجات الاردنية التي كان يتم تصديرها الى لبنان حتى تاريخه وتستفيد من تخفيض يوازي تأي الرسم الحمركي كأنها واردة في الجدول رقم (٤) الملحق بهذا الاتفاق».

ويسرني ان اعلم معاليكم بان حكومة الجمهورية اللبنانية ستعامل المنتجات الصناعية الاردنية معامله مماثلة وفقـــــا للقواعد المنصوص عليها في هذا الكتاب .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

بیروت فی ۲۵ /۱۹۲۰/۳

وزير الاقتصـــاد الوطني للجمهورية اللبنانية بهيج تقي الدين

and the transfer of the second San April 1900

الكتاب الملحق رقم (٩)

صاحب المعالي وزير الاقتصاد الوطني للمملكة الاردنية الهاشمية

بالاشارة الى الاتفاق الاقتصادي المعدل الموقع بتاريخ اليوم بين حكومتينا، وتطبيقاً لاحكام المادة الحامسة عشرة منه ، أرجو ان اؤكد لمعاليكم بأن السلطات اللبنانية المختصة ستقدم التسهيلات التالية لتسويق النموسفات الاردني الى لبنان او عبره بالترائزيت .

- اولا تخفيض اجور النقل بالسكة الحديدية ضمن الاراضي اللبنانية .
- ثانياً ۔ تخفيض تكاليف شحن الفوسفات في ميناء بيروت وارصفته .
- ثالثاً _ يكون مجموع التخفيض في المادتين السابقتين بمقدار ليرتين لبنانيتين لاطن الواحد.
 - رابعاً ــ ايجاد مستودعات صالحة لتخزين الفوسفات في ميناء بيروت .
- الموافقة من حيث المبدأ على استثناء كميات الفوسفات الاردني التي تستوردها شركة كماويات لبنان لمصانعها في سلعاتـــا من احكام اتفاقية تعديل اتفاقية تسهيل التبادل التجاري والتراثريت بين دول الجامعة العربية (اتفاق التراثريت العربي) ، والسعي لدى السلطات السورية الموافقة على ذلك .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

بیروت فی ۲۵/۳/۲۵

وزير الاقتصاد الوطني الجمهورية اللبنانية بهيج تقي الدين

الكتاب الملحق رقم (٧)

صاحب المعاني وزير الاقتصاد الوطني للجمهورية اللبنانية

بالاشارة الى الاتفاق الاقتصادي المعدل الموقع بتاريخ اليوم بين حكومتينا : ولما كانت الانظمة المرعية في المملكة الاردنية الهاشمية تقضي باستيراد البضائع الاجنبية من منشأها الاصلي ، فيسرني ان ابين لمعاليكم بأن حكومتي رغبة منها في تنمية العلاقات الطيبة بين بلدينا ، تصرح بأنها عندما تدعو مصلحة البلاد الى التجاوز عن هذه القاعدة ، لا تمانع في الساح باستير اد البضائع الاجنبية من اسواق لبنان ومناطقه الحرة ، مع العلم بأن التسهيلات التي تمنح للاستيراد من لبنان في مثل هذه الحالات لاتقل عن تلك التي تمنح في الحالات المهائلة بالنسبة لأي بلد ثالث .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

بيروت في ١٩٦٥/٣/٢٥ وزير الاقتصاد الوطني للمملكة الاردنية الهاشمية حاتم الزعبي

الكتاب الملحــق رقم (٨)

صاحب المعاني وزير الاقتصاد الوطنى للمملكة الاردنية الهاشمية

اتشرف باحاطتكم علما باني تلقيت كتابكم بتاريخ اليوم التالي نصه ـــ

« بالاشارة الى الانفاق الاقتصادى المعدل الموقع بتاريخ اليوم بين حكومتينا ، ولما كانت الانظمــة المرعية في المملكة الاردنية الهاشمية تقضي باستير اد البضائع الاجنبية من منشأها الاصلي ، فيسرني ان ابين لمعاليكم بأن حكومي رغبة منها في تنمية العلاقات الطبية بين بلدينا ، تصرح بانها عندما تدعو مصلحة البلاد الى التجاوز عن هذه القاعدة لاتمانع في السماح باستير اد البضائع الاجنبية من اسواق لبنان ومناطقه الحرة ، مع العلم بأن التسهيـــلات التي تمنــح للاستير اد من لبنان في مثل هذه الحالات لا تقل عن تلك التي تمنح في الحالات المهائلة بالنسبة لأي بلد ثالث ه

وانتي اذ اشكر لكم تصريحكم هذا يسرني ان اؤكد لمعاليكم بان الحكومة اللبنانية ستعمل على تنمية وتمتين اواصر التعاون الاقتصادى بين بلدينا الشقيقين وعلى اساس المعاملة بالمثل

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

پیروت نی ۲۵/۳/۲۵ پیروت

وزير الاقتصاد الوطني للجمهورية اللبنانية بهيج ثقي الدين



الكتاب الملحق رقم (١١)

صاحب المعالي وزير الاقتصاد الوطني للجمهورية اللبنالية _ ييروت

بالاشارة الى الاتفاق الاقتصادي المعدل والموقع بتاريخ اليوم بين حكومتينا ، وتنفيذاً لاحكام المادة العاشرة منه وبالنظر لان مادة السجاير التي تصنع في الاردن هي من المنتجات الزراعية الصناعية الناجحة – فاني ارجو ان تتفضل الحكومة اللبنانية بمعاملة استيراد السجاير الاردنية الى لبنان وتسويقها فيه معاملة الدولة الاكثر رعاية ، وذلك بتقديم التسهيلات التالية –

١ – قبول ادخال اصناف السجاير الاردنية من غير النكهة الشرقية .

- من المفهوم والمتفق عليه ان شركة السجاير الاردنية ستبتاع بالمقايضة من ورق التبغ اللبناني المنشأ ما يعادل قيمة السجاير الاردنية المصدرة الى لبنان كل سنة .
- ٣ تعتبن اصناف السجاير الاردنية التي يسمح باستير ادهـــا الى لبنان من قبل وزارة الاقتصاد الوطني الاردنية بالتشاور مع السلطات المختصة في الحكومة اللبنانية. فأرجو التفضل بابلاغي موافقة الحكومة اللبنانية على ماتقدم.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

بیروت ـ فی ۲۵/۳/۲۵

وزير الاقتصاد الوطني المماكة الاردنية الهاشمية حاتم الزعبسي

الكتاب الملحق رقم (١٠)

صاحب المعاني وزير الاقتصاد الوطني للجمهورية اللبنانية

أتشرف باحاطة معاليكم بأنني تلقيت كتابكم بتاريخ اليوم المتعلق بالتسهيلات التي سوف تمنحها السلطات اللبنانية المختصة لتسويق النوسفات الاردني الى لبنان او عبره بالتر انزيت والتالي نصه ـــ

« أو بالاشارة الى الاتفاق الاقتصادي المعدل الموقع بتاريخ اليوم بين حكومتينا ، وتطبيقاً لاحكام المادة الخامسة عشرة منه ، أرجو ان اؤكد لمعاليكم بان السلطات الابنانية المختصة ستقدم التسهيلات التالية لتسويق الفوسفات الاردني الى لبنان او عبره بالترانزيت _

اولا — تخفيض اجور النقل بالسكة الحديدية ضمنالاراضي اللبنانية .

ثانياً ــ تخفيض تكاليف شحن الفوسفات في ميناء بيروت وارصفته .

ثالثًا ﴿ يَكُونَ مُجْمُوعُ التَّخْفَيْضُ فِي الْمَادَّتِينَ السَّابِقَتِينَ بَمْقَدَارَ لِيرْتَيْنَ لبنانيتين للطن الواحد .

رابعاً ــ الجاد مستودعات صالحة لتخزين الفوسفات في ميناء بيروت ۾

خامساً — الموافقة من حيث المبدأ على استثناء كميات الفوسفات الاردني التي تستوردها شركة كياويات لبنان لمصانعها ف في سلمانـــا من احكام اتفاقية تعديل اتفاقية تسهيل التبادل التجاري والترازيت بين دول الجامعة العربية (اتفاق الترازيت العربي) ، والسعي لدى السلطات السورية للموافقة على ذلك » ».

واني اذ اشكر لكم تصريحكم هذا يسرني ان اؤكد لمعاليكم بأن الحكومة الاردنية ستعمل على تنمية وتمتين اواصر التعاون الاقتصادي وين بلدينا الشقيقين وعلى اساس المعاملة بالمثل .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

بيروت في ۲۵/۳/۵۲۵

وزير الاقتصاد الوطني المملكة الاردنية الهاشمية حاتم الزعبي



الكتساب الملحق رقم (١٣)

صاحب المعالي وزير الاقتصاد الوطني للجمهورية اللبنانية

بمناسبة المفاوضات الاقتصاديه التي تمت بين حكومتينا اتشرفبان الفت نظر معاليكم الى الصعوبات التي يلاقيم ا المستوردون الاردنيون في ميناء بيروتراجياً من الحكومة اللبنانية الشقيقة ان تعمل لازالتها بتحقيق المطالب الاتبة : ــــ

- ١ ابقاء رسوم التجريم على معدل مماثل لما هو معمول به في الموانىء الاخرى من البحر المتوسط .
- ٢ استيفاء رسوم التخزين و نفقات الميناء الاخرى عن البضائع الاردنية الواردة بالترازيت على اساس المعدل المقرر البضائع المعدة المعدة الحرة عند تخزين مثل هذه البضائع في المنطقة الجمركية العادية لعدم وجود محل لها في المنطقة الحرة .
- ٣ رفع مدة التخزين المجانية من ثمانية الى خمسة عشر يوما على الاقل لان المدة الحالية قصيرة جدا بالنسبة البطء
 الظاهر في الشحن من قبل السكة الحديدية والاز دحام في الميناء .
- عاملة البضائع الواردة لحساب المستوردين الاردنيين والمؤشر على بوالص شحنها او على طرودها بانها معدة
 الى الاردن بالتر الزيت كانها واردة للمنطقة الحرة وذلك بقطع النظر عما اذا كانت بوالص الشحن والمانيفاستو
 تتضمن عبارة « المنطقة الحرة » أم لا .
 - العناية بالبضاعة الاردنية داخل منطقة المرفأ محافظة على سلامة الطرود من التلف والنقص .
 - ٣ اعادة النظر في شكليات الاجراءات الادارية والجمركية واختصارها لانجازها باقصر مدة ممكنة .

بیروت ــ فی ۲۵/۳/۲۵

وزير الاقتصاد الوطني للمملكة الاردنية الهاشمية حاتم الزعبي

الكتـــاب الملحق رقم (١٢)

صاحب المعالي وزير الاقتصاد الوطني للمملكة الاردنية الهاشمية ـــ بيروت

اتشرف باحاطة معاليكم علما بانني تلقيت كتابكم بتاريخ اليوم التالي نصه ـــ

«بالاشارة الى الاتفاق الاقتصادي المعدل والموقع بتاريخ اليوم بين حكومتينا، وتنفيذا لاحكام المادة العاشرة منه وبالنظر لان مادة السجاير التي تصنع في الاردن هي من المنتجات الزراعية الصناعية الناجحة في ارجوان تتفضل الحكومة البنانية بمعاملة استيراد السجاير الاردنية الى لبنان وتسويقها فيه معاملة الدولة الاكثر رعاية، وذلك بتقديم التسهيلات التالية _

- ١ قبول ادخال اصناف السجاير الاردنية من غير النكهة الشرقية .
- ٢ من المفهوم والمتفق عليه أن شركات السجاير الاردنية ستبتاع بالمقايضة من ورق التبغ اللبناني المنشأ ما يعادل قيمة السجاير الاردنية المصدرة إلى لبنان كل سنة .
- ٣ تعين اصناف السجــــاير الاردنية التي يسمح باستير ادها الى لبنان من قبل وزارة الاقتصاد الوطني الاردنيـــة
 بالتشاور مع السلطات المختصة في الحكومة اللبنانية.
 - وارجو التفضل بابلاغي موافقة الحكومة اللبنانية على ما تقدم . ،
 - ويسرني ان ابلغ معاليكم بان حكومة الجمهورية اللبنانية توافق على ما تضمنه هذا الكتاب .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

پیروت _ فی ۲۵/۳/۵۲۵۱

وزير الاقتصـــاد الوطني الجمهورية اللبنـــانية الهيج ثقي الدين



The second of th

الحدول رقم (۱)

الملحق بالاتفاق الاقتصادي الاردني اللبناني المعدل والمؤرخ في ١٩٦٥/٣/٢٥

00-14-00

المنتجات الصناعية اللبنانية المعفاة من الرسوم الجمركية ومن اجازات الاستيراد وفقا لنص البند (١) مـــن الفقرة (أ) من المـــادة السادسة .

١ – الحام والدرل والكورت من النسيج القطنية (الكورت هو تقليد الجوخ • صنوعا •ن القطن) .

- ٢ ــ القطران
- ٣ ــ دفاتر ورق السجاير (وتخضع لضريبة البنا.رول) .
 - إلا دوات الزراعية (من الفصل ٨٢) .
 - ه الجلود المدبوغة .
 - ٦ الحيوط المستوردة لغايات صناعية .
 - ٧ الزجاج بانواعه ومصنوعاته المختلفة .
 - ٨ شقاق الشعر .
 - ٩ المواد النباتية الاولية اصنع الفراشي والمكانس
 - ١٠- قشر التلبيس .
 - ١١ زيت بذر القطن .
 - ١٢ خميرة العجين الاصطناعية المحضرة .
 - ١٣ خيوط الجوت .
 - ١٤ نسج من جوت
- ١٥ الصناديق الحشبية المصنوعة من خشب الحور او الصنوبر .
 - ١٦ -- القرمد العادي .
 - ١٧ القر ميد الناري .
 - ١٨ حامض الكبريتيك .
 - ١٩ -- حامض الازوتيك .
 - ٢٠ الاترنيت ومصنوعاته .
 - ٢١ الكلس.
 - ٢٢ الجبس (الجبصين) ومصنوعاته .
 - ٢٣ ــ الاسمدة الكماوية والعضوية .
 - ٢٤ مسحوق العظام .
 - ٢٥ احرف الطباعة .
 - ٢٦ مكابس البلاط والطوب الاسمنتي .
 - ۲۷ مراجل تولید البخار .
 - ٢٨ السدادات المعدنية .
 - ٢٩ الغراء الحيواني .

وزير الاقتصـــاد الوطني

للجمهورية اللبنـــانية

بهيج تقي الدين

٣٠ – اسطوانات من حديد لتمبئة الغازات المضغوطة او المسيلة .

الكتــاب الملحق رقم (١٤)

صاحب المعالي وزير الاقتصاد الوطني للمملكة الاردنية الهاشمية

جوابا على كتابكم بتاريخ اليوم المتعلق بالصعوبـــات التي يشكو منها المستوردون الاردنيون عن طريق مرفــــأ بيروت ، اتشرف باحاطتكم علمها ان الحكومة اللبنانية حرصا منها على انماء العلاقات الاقتصادية بين البلدين ـــ

١ - لا تألو جهدا في البحث في موضوع رسوم التجريم المطبقة على البضائع الواصلة الى ميناء بيروت بحيت تبقى هذه الرسوم بمستوى ما هو معمول به في الموانىء الاخرى من البحر المتوسط .

٢ - ستسعى لدن المصلحة المختصة لاجابة الطلب فيما يختض باستيفاء رسوم التخزين ونفقات الميناء الاخرى على البضائع المعدة الى الاردن برسم التر أنزيت على اساس المعدلات المقررة البضائع المودعة في المنطقة الحرة .

٣ - ستسعى لدى الشركة صاحبة العلاقة لزيادة مدة التخزين البضائع المعدة بالتر انزيت من ثمانية ايسام الى خمسة عشر يوما بالرغم من ان القوانين المرعية الاجراء تنص على ان الاعفاء لمده ثمانية ايام فقط .

عنطالب الشركة المختصة لاعتبار البضائع المشحونة بالترائزيت الى الاردن كأنها مودعة في المنطقة الحرة ليصار إلى تطبيق تعريفة المنطقة الحرة عليها وذلك دون النظر الى ذكر عبارة « المنطقة الحرة » او عدمها على بوالص الشحن او المانيفست .

صتوجه التعليمات اللازمة الى المصالح المختصة ليصار الى مراقبة البضائع المعدة الى الاردن داخل الميناء سواء
 اكانت عند التفريغ او النقل او الترتيب داخل المستودعات . وذلك كي لاتتعرض الى التلف او النقص .

حستوجه التعليمات اللازمة الى مصلحة الجمارك لدرس امكانية اختصار المعاملات الجمركية الحالية ليصار الى
 توفير مدة انجازها والنفقات عند الاقتضاء .

وتفضلوا بقبول فاثق الاحترام

بيروت - في ۲۵/۳/۲۰ ١٩٩٥/٣/٢٥



الملحق بالاتفاق الاقتصادي الاردني البناني المعدل والمؤرخ في ١٩٦٥/٣/٢٥

الفقرة (ب) من المادة السادسة .

- ١ ـــ الرخام خاما او مصنوعا
- ٢ الفوسفات ومصنوعاته
- ٣ ــ المصنوعات الصدفية بما فيها الممزوجة مع الحشب .
 - ٤ زيت الزيتون
 - هـ البوتاس ومشتقاته .
 - ٦ السجاير
 - ٧ الصابون
 - ٨ الكاوتشوك المجادد .
 - 🕻 ۹ الجلود الخام .
 - ١٠– الجلوكوز .
 - ١١– الورق والكرتون .
 - ١٢ اكياس الورق اللاسمنت .
 - ١٣ ـ الاسفلت .
 - ١٤– رب البندورة .
 - ١٥ مصنوعات من زجاج الاستعمالات المنزلية .
 - ١٦– الجبس ومصنوعاته والرمل بما فيه الكوارتس ج
 - ١٧ ــ مسحوق الزجاج وفضلاته وكساراته .
 - ١٨ ــ الحجر وبلاط الحجر .
 - ١٩– البسط والحصر :

الجدول رفم (۲)

الملحق بالانفاق الاقتصادى الاردني البناني المعدل المؤرخ في ٢٥ /١٩٦٥/٣

المنتجات الصناعية اللبنانية التي تخضع حبن استيرادها الىالمماكة الاردنية الهاشميةالى رسوم جمركية مخفضة تبلغ ثلث التعريفة العادية المطبقة في الاردن ، والمعفاة من اجازات الاستيراد وفقا لنص البند (٢) •ـــن الفقرة (أ) من المادة السادسة .

- ١ محضر ات الخضار و النباتات الصالحة للزكل . ومحضر ات الاتمار . ومحضر ات النباتات الاخرى ومحضر ات اجزائها.
 - ٢ المحضرات الغذائية غير المذكورة ولا الداخلة في مكان آخر .
 - ٣ -- الغازات المضغوطة او المميعة او المجمدة .
 - ٤ الادوية المحضرة او المعايرة وغيرها من المحاضرات الصيدلانية .
 - الحاجات المصنوعة من السبوت والصلال ، عدا الاحذية » .
 - ٦ الحرير الطبيعي ومصنوعاته .
 - ٧ المصنوعات من الحرير الصنعي باستثناء الالبسة واشغال الصنارة والحبك الآلي .
 - ٨ ـــ المصنوعات القطنية غير الواردة في الجارول رقم (١) وغير الالبسة واشغال الصنارة والحبك الآلي .
 - ٩ الجوارب النسائية .
 - ١٠ ـ الالبساء الداخلية التي تنتجها المسانع جاهزة .
 - ١١ ادوات المطبغ المصنوعة من النحاس .
 - ١٢ البسكويت السادة (غير المحشي ،
 - ١٣ القطن الطبي .
 - ١٤ بلاط السير امياك .
 - ١٥ مشتقات البولي فنيل والبولي ستيرين ، مساحيق او حبيبات او عجن .
 - ١٦ ـــ الزيوت العطرية (الارواح) لصناعة العطور والصابون .

